

# kómno zókwasí

## a first dictionary of kómno

**Christian Döhler**

**version #2 - August 2013**

compiled with the assistance of members of Rouku village, including: Abia Bai, Lucy Abia, Railey Abia, Ruth Abia, Daure Kaumb, Marua Bai, Greg Marua, Caspar Mokai, Karo Abia, Moses Abia, Abraham Maambu and many more

This is an early and preliminary attempt at producing a dictionary of Kómno (1400 entries so far). This version is based on fieldwork carried out by Christian Döhler in Rouku village in 2010 (two months), 2011 (5 months) and 2012 (3 months).

**do not quote without permission**

**please direct comments at: [christian.doehler@anu.edu.au](mailto:christian.doehler@anu.edu.au)**



**Kómnzo orthography**

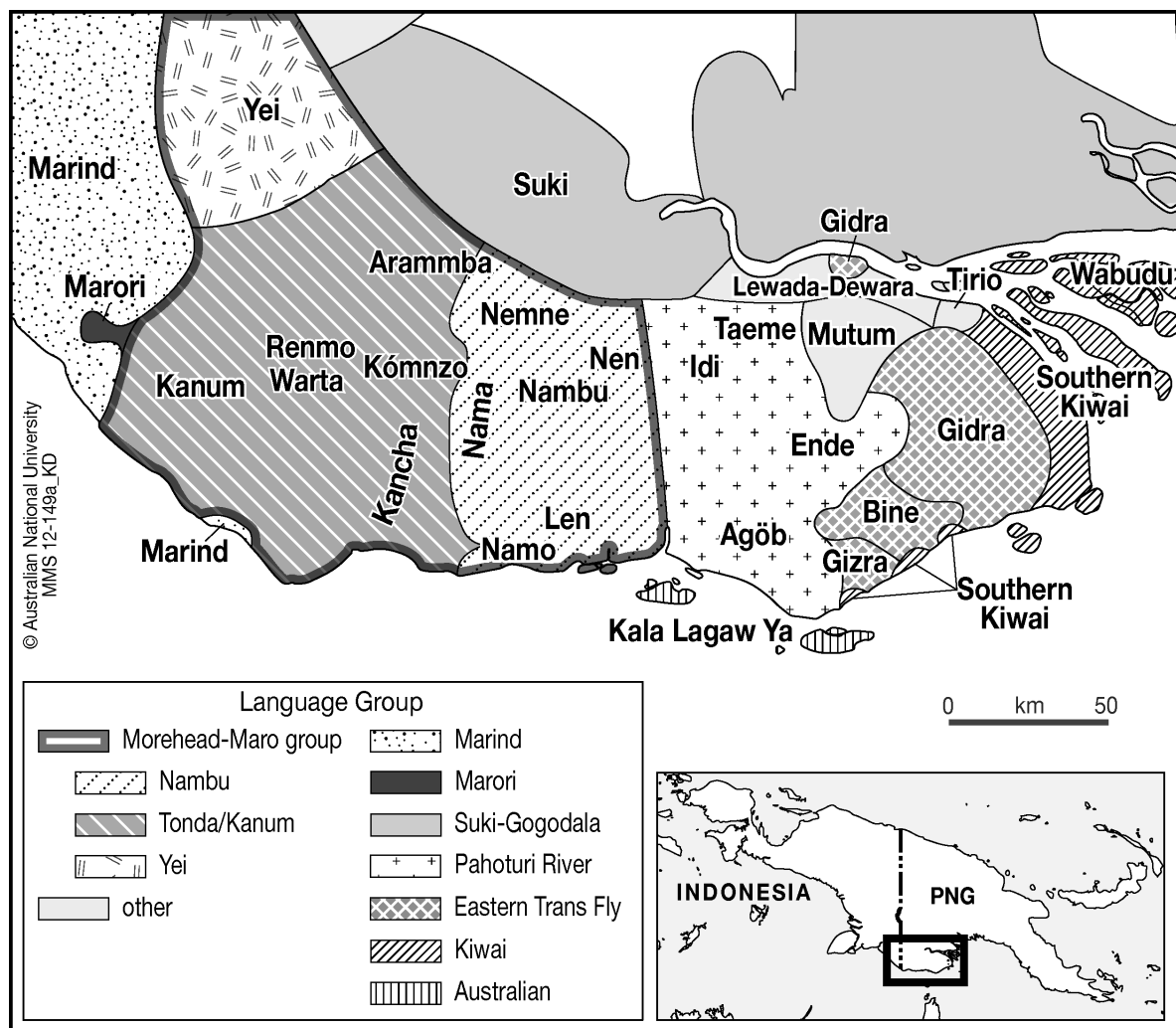
**page 4**

**Kómnzo - English dictionary**

**page 5**

**English - Kómnzo index**

**page 61**



**map of the languages**

# Kómnzo Orthography

symbol	beginning of a word	middle of a word	end of a word
<b>a</b>	<i>ama</i> 'mother'	<i>sami</i> 'eagle'	<i>yaka</i> 'digging stick'
<b>ä</b>	<i>ätraf</i> 'type of tree'	<i>mät</i> 'twins'	<i>kofä</i> 'fish'
<b>b</b>	<i>brubru</i> 'drum'	----	<i>bob</i> 'lagoon'
<b>mb</b>	<i>mbä</i> 'you'	<i>mombo</i> 'from where'	<i>nǵémb</i> 'black palm'
<b>e</b>	<i>emoth</i> 'girl'	<i>fézenz</i> 'wife'	<i>kambe</i> 'man'
<b>é</b>	----	<i>férék</i> 'blood'	<i>yé</i> '(he) is'
<b>f</b>	<i>fath</i> 'yard'	<i>afa</i> 'father'	<i>karaf</i> 'paddle'
<b>i</b>	----	<i>fisor</i> 'turtle'	<i>mbi</i> 'sago'
<b>k</b>	<i>ker</i> 'tail'	<i>fakérsok</i> 'arrow blade'	<i>fék</i> 'buttocks'
<b>kw</b>	<i>kwayan</i> 'white'	<i>sakwér</i> 'hit him!'	----
<b>nǵ</b>	<i>nǵiri</i> 'knife'	<i>ntunǵa</i> 'taro'	<i>nanǵ</i> 'grass skirt'
<b>nǵw</b>	<i>nǵwä</i> 'mosquito'	<i>fönǵwath</i> 'tree snake'	----
<b>m</b>	<i>mésar</i> 'ant'	<i>mamu</i> 'pidgin'	<i>kam</i> 'bone'
<b>n</b>	<i>no</i> 'water'	<i>mane</i> 'which'	<i>térén</i> 'chest'
<b>ng</b>	<i>ngare</i> 'woman'	<i>tinga</i> 'red parrot'	----
<b>o</b>	<i>ofa</i> 'light (not heavy)'	<i>ororo</i> 'hill, slope'	<i>warfo</i> 'above'
<b>ö</b>	----	<i>fönzési</i> 'to burn'	<i>yéfö</i> 'hole'
<b>r</b>	<i>rata</i> 'ladder'	<i>térén</i> 'chest'	<i>kar</i> 'village'
<b>s</b>	<i>si</i> 'eye'	<i>nasi</i> 'long yam'	<i>fis</i> 'husband'
<b>th</b>	<i>thämbu</i> 'hair'	<i>réthé</i> 'when'	<i>méth</i> 'path'
<b>t</b>	<i>trikasi</i> 'story'	<i>tuti</i> 'branch'	<i>kut</i> 'trap'
<b>nt</b>	<i>ntasi</i> 'lump, bulge'	<i>nanti</i> 'stone'	<i>thént</i> 'middle'
<b>z</b>	<i>zér</i> 'tooth'	<i>wazi</i> 'side'	<i>féz</i> 'forest'
<b>nz</b>	<i>nzäthe</i> 'namesake'	<i>wanzo</i> 'dream'	<i>ténz</i> 'short'
<b>u</b>	----	<i>turama</i> 'python'	<i>fértu</i> 'scar'
<b>ü</b>	----	<i>tüfér</i> 'many'	<i>zérzü</i> 'knee'
<b>w</b>	<i>wawa</i> 'round yam'	<i>théwé</i> 'eel'	<i>nǵäw</i> 'fishing spear'
<b>y</b>	<i>yüsi</i> 'grass'	<i>mayawa</i> 'clan name'	----

# Kómnzo - English dictionary

## A - a

**a** *conjunction.* and.

**afa** *kinship noun.* **MASCULINE** father.

**afa kéfo kéfo** *noun.* **MASCULINE** hooded butcherbird.

**afa séku** OR: afa sékru. *preverb.* carry a child with their legs around the hip. **afa sékume wézänzér** “He carries her on the back with her legs around his hip.”

**aiwa** *interjection.* sign of surprise, usually something unpleasant; something sad: "oh no" see also:  
**ayo**

**akam** *noun.* **FLEXIBLE** cough, fast breath.

**ake ake** *noun.* tree type. *alphitonia incana*. NOTE: used for firewood, yamsticks

**aki** *noun.* **MASCULINE** moon.

**ngarénta sräzin yaniyak**

**aki kwayanen.** “He put down the canoe and comes in the moonlight.”

**aki** *kinship noun.* **FLEXIBLE** father-in-law (used between a woman and her parents in-law instead of their names). **nzone aki ngare rä.** “She is my mother-in-law | she is my daughter-in-law.”

**ama** *kinship noun.* **FEMININE** mother.

**amkéf** OR: ambkéf. *noun.* breath.

**ane** *demonstrative.* this (the one that has already been mentioned).  
NOTE: this demonstrative has lost its spatial reference

**anema** *conjunction.* because (of that).

**aneme** *conjunction.* therefore.

**anḡar** *noun.* **MASCULINE** roof beam.

**asar** *numeral.* four.

**atétö** *noun.* tree type. *pouteria sp.* NOTE: fruit eaten by cassowaries, empty shell is used for decoration

**ausi** *kinship noun.* **FEMININE** old woman.

**aw kót** *interjection.* sign of sudden surprise: 'oh lord'.

**ayaw** OR: ayow. *interjection.* watch out!

**ayo** *interjection.* sign of surprise; usually something unpleasant.

## Ä - ä

**än** *noun*. plant type. *ficus chrysantha*.

NOTE: used for timber, leaves used like sand-paper

**ätraf** *noun*. tree type. *gonocaryum littoralis*. NOTE: used for timber

**äthén̄gam** *noun*. nonda plum, parinari.

*parinari nonda*. NOTE: edible fruit, used for firewood

## B - b

**babai** *kinship noun*. **FLEXIBLE** uncle (used between a person and her/his mother's brothers and sisters).

NOTE: possibly a loanword

**bara** *noun*. paddle.

**bäbä** *adjective*. numb.

**bäwäk** OR: **mbäwäk** *noun*. **MASCULINE** olive-backed oriole.

**bébreko** *noun*. earthquake.

**biskar** *noun*. cassava. NOTE: staple food

**bob** *noun*. lagoon.

**bra** OR: **béra** *manner adverb*. empty, finished.

**bramewé** OR: **bramöwé** *indefinite*

*pronoun*. every, all.

**bru** OR: **béru** *noun*. **FEMININE** comb-spined catfish. *cinetodus carinatus*.

**brubru** *noun*. kundu drum.

**buay / buai** *interjection*. going off, away there are (buai krefare (let's go), buay mb'räro - they are going).

**bus** *noun*. **FLEXIBLE** cat. NOTE: loanword from English

**bübü kwan** *noun*. sound made by hitting the ground (to attract wallabies).

## Mb - mb

**mbafen** *demonstrative*. in that place.

**mbané** *postposition*. poor, pityful.

**mbanmban** *postposition*. under.

**mbant** *noun*. **FEMININE** ground, soil.

**mbanta mbanta** *kinship noun*.

**FLEXIBLE** ancestor.

**mban̄gu** *kinship noun*. **FLEXIBLE** clan name.

**mbarénti mbórsi** *noun*. **FEMININE** hockey game.

**mbatha** *noun*. **FEMININE** concave goby. *glossogobius concavifrons*.

**mbawai** *noun*. **MASCULINE** magpie  
goose. *anseranas semipalmata*.

**mbawar** *noun*. **FEMININE** curse. **nze**

**mbun mbawar**

**narakéthkwé**. “I put a curse on  
you.”

**mbä** *deictic*. there (a bit away).

**mbä** *absolutive pronoun*. you (can be  
singular, dual or plural).

**mbäingaf** *kinship noun*. **MASCULINE**  
uncle (maternal uncle in a direct  
sister exchange).

**mbäingam** *kinship noun*. **FEMININE** aunt  
(paternal aunt in a direct sister  
exchange).

**mbäne** *demonstrative*. that, these (the  
one over there).

**mbänémér** *conjunction*. until  
(temporal).

**mbängwérém** *noun*. butterfly.

**mbänzü** *OR: mbenzü* *noun*. tree type.  
*plachonia* sp. NOTE: used for  
houseposts

**mbärbär** *noun*. half.

**mbäwzö** *OR: méni mbäwzö* *noun*.

1 • wall (made of bark).

2 • tree type. *xanthostemon* sp. NOTE:  
bark is heated over the fire and then used  
for house walls

**mbe** *ergative pronoun*. you (singular).

**mbeném** *dative pronoun*. for you (dual,  
plural).

**mbenme** *possessive pronoun*. your (dual,  
plural). **mbenme kar** “your  
village”.

**mbénazési** 1 • *reflexive verb*. wake up. **fi**  
**ngambénazér**. “He wakes up.”

2 • *transitive verb*. wake up. **nze fi**  
**sambénafé**. “I started to wake  
him up.”

3 • *ditransitive pattern*. wake up (for  
someone). **nze fi nafan**  
**yambénazé**. “I wake him/her  
up for him.”

**mbénä** *comitative pronoun*. with you  
(dual, plural).

**mbéné** *ergative pronoun*. you (plural).

**mbénrér** *comitative pronoun*. with you  
(singular).

**mbéngutham** *noun*. **FEMININE** ebony  
gudgeon. *eleotris melanosoma*.

**mbér** *OR: mbór* *noun*. flower or stalk  
(of a banana, pineapple,  
chestnut).

**mbérentuyam** *noun*. plant type. *anon*  
(*vine*) sp. NOTE: bark used for ségeru

**mbérenze** *noun*. lips.

**mbéri mbéri** *noun*. weeding. **mbéri**  
**mbéri znsä** “weeding work”.

**mbérbér** *noun*. **FLEXIBLE** spirit (of a  
dead person).

**mbérsi** *transitive verb*. scoop water.

**mbértüzi** *noun*. *anona muricata*.

**mbéthakési**

1 • *middle verb*. finish.

**imperative: kämbéth!** “You stop it!” **imperative: ya**

**kämbéth!** “You stop crying!”

2 • *transitive verb*. finish.

**imperative: sambéth!** “You finish him off!”

3 • *ditransitive pattern*. finish (for someone).

**mbéthamer** *noun*. **FEMININE** papuan gauvina. *oxyleotris herwerdenii*.

**mbéthan** *noun*. magic.

**mbéthan kambe** *noun*. **MASCULINE** sorcerer.

**mbéthézü** *noun*. tree type. *ternstromia cheryii*. **NOTE:** bark is used for poison fishing

**mbéwir fisor** *noun*. **FEMININE** long neck turtle.

**mbézwär** *proper noun*. place name.

**mbi** *noun*. sago.

**mbiatoto** *noun*. **FEMININE** common kingfisher.

**mbikwértä** *noun*. **MASCULINE** moustached tree swift.

**mbimbinas** *noun*. **FEMININE** bat (large-footed bat). *myotis adversus*.

**mbintér** *noun*. **FEMININE** flying fox. *pteropus alecto*.

**mbingōngō** *noun*.

**MASCULINE** 1 • jew's harp.

**MASCULINE** 2 • crested pitohui / spotted catbird.

**mbira** *noun*. axe.

**mbiri mbiri** *noun*. plant type. *danella sp.*

**NOTE:** medical use, mixed with fämbü fämbü and eaten to sooth the throat

**mbis** *noun*. **FEMININE** azure kingfisher.

**mbito** *noun*. **FLEXIBLE** rat.

**mbith** *noun*.

1 • honey.

2 • bee.

**mbiwak** *noun*. tree type. *flinderisia sp.*

**NOTE:** sign of good (high) ground, used for timber

**mbiya nzérü nzérü** *noun*. **FEMININE** white-shouldered fairywren.

**mbomba aki** *time adverb*. last month, next month.

**mbomba yésokwér** *time adverb*. last year, next year.

**mbomba zafat** *time adverb*. last week, next week.

**mbombathém** *deictic*. at the end. **kar mbombathém** “at the end of the village”.

**mbombomér** *conjunction*. until (spatial).

**mbone** *possessive pronoun*. your (singular).

**mbont mbont** *noun*. island.



**mbonzi et** *noun.* **MASCULINE** shell,  
small, dark shell from the river.

**mbombor** *noun.* storm.

**mbóko** *noun.* **MASCULINE** splendor-billed  
cuckoo-dove.

**mbónar** *noun.* **FEMININE** bull shark.  
*carcharhinus leucas.*

**mbóntkér** *adjective.* stench, stinking.  
**with kwósi mbóntkér fewa  
yéthorakwér.**

**mbór** *OR: mbér.* *noun.* **MASCULINE** rat.

**mbórsi**

1 • *middle verb.* laugh, play.

**kambe soka**

**ngambórwéréth**

**moreheaden** “the men are  
playing soccer in morehead”. **fi**  
**ngambórwér.** “He laughs /  
plays.” **imperative:**

**kämbóth!** “You start laughing!”

2 • *ditransitive pattern.* laugh. **nze**

**nafane yambórwé.** “I laugh  
about him.” **nze mbun**

**nambórwé.** “I laugh at/towards  
you.” **nze mbonema**

**nambórwé.** “I laugh because of  
you/you joke.”

**mbórüzi** *noun.* **FEMININE** catfish type.

**mbótér mbótér** *manner adverb.* right  
angled. **mbótér mbótérme  
sartém!** “Cut it straight / right-  
angled!”

**mbök** *noun.* **FEMININE** water rat.

**mböm** *noun.* sprout, shoot.

**mbranḡési**

1 • *middle verb.* follow. **nzä**

**ngambranḡwé.** “I follow  
(something/somebody).”

2 • *transitive verb.* follow. **nze fi**

**yémbranḡwé.** “I follow him.”

**imperative: sambrém!** “You  
follow him!”

3 • *ditransitive pattern.* follow.

**nafane wanḡa yam**

**yambranḡwé.** “I follow his  
footprints.” **nze tauri nafan**

**yambranḡwé.** “I follow the  
wallabz for him.”

**mbräkénsi**

1 • *reflexive verb.* call out, call  
name.

2 • *transitive verb.* call out, call  
name.

3 • *ditransitive pattern.* call out, call  
name. **nafane yéf**

**yambräkénwé.** “I call out his  
name.” **fi mbun**

**nambräkénwé.** “I call him for  
you.”

**mbringési**

1 • *middle verb*. return.

**imperative: kāmbrim** “You come back!”

2 • *transitive verb*. return sth.

**imperative: sambrim** “You bring him back”.

**mbrü mbrü** *noun*. **MASCULINE** grass type.

**mbrüzési**

1 • *positional verb*. be submerged.

**n̄garénta yémbrüsthānḡér.**

“The canoe is submerged.”

2 • *middle verb*. dive, drown.

3 • *transitive verb*. submerge, drown. **imperative: sambrüs!** “You drown him!”

4 • *ditransitive pattern*. submerge, drown. **nafane n̄garénta yambrüzé.** “I submerge his canoe.”

**mbukmu et** *noun*. **MASCULINE** shell, black shell from the river.

**mbun** *dative pronoun*. for you (singular).

**mburam** *noun*. **FEMININE** frill-necked lizard.

**mbürä** OR: **mbüra** *noun*. baby animal.

**mbürénḡ** *noun*. plant type. *diplanchea sp.*

NOTE: shoots use with betel, flower are eaten by wallabies

**D - d**

**dibura** *noun*. prisoner. NOTE: loanword from Motu

**durua** *noun*. help. NOTE: loanword from Motu

**E - e**

**efä efä** *noun*. **FEMININE** swathe; the cleared lines where the grass has been cut down in order to build a fence.

**efoth** *noun*.

1 • sun.

2 • day.

**efthar** *noun*. **FEMININE** dry season.

**ekri** *noun*. flesh, meat.

**ekwar** *noun*. **MASCULINE** white-faced heron (or pied heron).

**embar** *noun*. **FLEXIBLE** head.

**emoth** *noun*. **FEMININE** girl.

**enat** *kinship noun.* **FLEXIBLE** parents-in-law | son-in-law (used between a man and his wife's parents instead of their respective names).

**enta** *numeral.* two.

**erame** *manner adverb.* together.

**et** *noun.* **MASCULINE** shell.

**etféth** *preverb.* sleep.

**ngambringwéro mbombo**

**etféth znfo.** “She|He returns to the sleeping place.” **fi etféth**

**yérungér.** “She|He is sleeping.”

**etwäsi ngare** *noun.* **FEMININE** frogatt's catfish. *cinetodus froggatti.*

**etha** 1 • *numeral.* three.

2 • *quantifier.* few.

**ezi** *noun.* morning. **namä ezi** “good morning”.

**ezi zir** *noun.* morning dew.

**ezi zürén** *noun.* morning mist.

## F - f

**faf** *noun.* yard, house area.

**faikore** *noun.* **MASCULINE** orange-footed scrubfowl.

**fakérsok** *noun.* arrow blade.

**fakéth** *noun.* **FEMININE** yam (middle sized round yam).

**fam** *noun.* thought, feeling.

**fam fam** *adjective.* shallow.

**fanḡwathé** *adjective.* wide.

**far** *noun.* **MASCULINE** stem, post.

**farasi** *noun.* **FEMININE** kind of shield (looks like a paddle).

**farem** *proper noun.* name for the Kómnzo speaking people in and around Rouku village.

**farem kar** *proper noun.* place name.

**farét farét** *noun.* plant type. *liliaceae sp.*

NOTE: used for decoration

**farka** *noun.* shin.

**farkési** *middle verb.* set off. **nze**

**nafanema ngafarkwé.** “I set off / leave because of him.”

**farkési** 1 • *middle verb.* lift up bag for her (to set off).

2 • *ditransitive pattern.* lift up bag for her (to set off). **nze yare**

**nafan wäfarkwé.** “I lift the bag for her (to go).”

**farsi** 1 • *transitive verb.* fell, chop.

**imperative: mbe wäméne**

**safath!** “You fell the tree!”

2 • *ditransitive pattern*. fell, chop.

**nafane ngazi yafarwé.** “I fell his coconut.”

**fartéki** *noun*. sago type. *metroxyllon sagu*.

**faryasi** 1 • *reflexive verb*. dry. **nzä**

**ngafaryanzé.** “I dry myself.”

**imperative: mbä**

**kärfayoféth!** “You dry yourself!”

2 • *transitive verb*. dry. **nze**

**nḡwónyame efaryanzé.** “I dry the clothes.”

3 • *ditransitive pattern*. dry.

**nḡwónyame mbun**

**nafaryanzé.** “I dry the clothes for you.”

**fasisi** 1 • *middle verb*. attract attention.

**käfasir** “Bang it!” **naf**

**ngafasinzér.** “He is attracting attention.”

2 • *ditransitive pattern*. attract

attention. **naf nafan**

**yafasinzér.** “He attracts his attention.”

**fat fat** *manner adverb*. angled. **nambi**

**fat fatme sartém!** “You cut the bamboo angled.”

**fatam** *noun*. plume, feather. **wérai**

**fatam wathéma yé.** “the heron feathers are for the dance.”

**fatér** *noun*. fishtail, albert palm. *caryota rumphiana*. NOTE: used for timber

**fath** *noun*. **FEMININE** clear place.

**fath nteya** *noun*. **FLEXIBLE** bushland tree wallaby (spectacled hare-wallaby). *lagorchestes conspicillatus*.

**fathasi** OR: **fathési**.

1 • *reflexive verb*. hold. **nzä**

**ngafathwé.** “I hold myself.”

2 • *transitive verb*. hold. **naf**

**nambi wéfathwé.** “He is holding the bow.”

**fathasi** *middle verb*. marry. **nze ngare**

**ngafathwé.** “I marry the woman.”

**fathasi** *numeral*. six counted yams (lit. "one holding").

**faw** *noun*. payment.

**fä** *deictic*. over there (some distance away; out of sight).

**fäk** *noun*. jaw.

**fäkési** 1 • *middle verb*. sneak.

**ngafänkénzé.** “I am sneaking around.”

2 • *ditransitive pattern*. sneak.

**yafäkénsath** “They were sneaking up on him.”

**fämbü** *noun*. stone axe.

**fämbü fämbü** *noun*. tree type. *syzygium* *sp.* NOTE: medical use, leafes mixed with mbiri mbiri against sore throat

**fämés kambe** *kinship noun. MASCULINE*  
exchange man (used between two men who have exchanged sisters instead of their name).

**fämés ngare** *kinship noun. FEMININE*  
exchange woman (used for the sisters that gets exchanged, used between the two exchanged women instead of the name).

**fänizési** 1 • *reflexive verb.* move, shift location. **nzä ngafänizé.** “I move places.”  
2 • *transitive verb.* move, shift location. **nze mbuk wéfänizé.** “I put the book to another place.”  
3 • *ditransitive pattern.* move, shift location. **mbone mbuk nafänizé.** “I move your book.”

**fänzési** 1 • *reflexive verb.* show, present. **nzä ngafänzé.** “I show myself.”  
2 • *transitive verb.* show, present. **mbuk wéfänzé.** “I present the book.”  
3 • *ditransitive verb.* show. **nze mbun nafänzé.** “I show (something) to you.”

**fäséri** *noun.* tree type. NOTE: used as glue tree, bark used for ségeru

**fäsi** *noun.* shame. **oroman fäsi yé mbänema wéri no kayé kwanathér** “the oldman is ashamed because he drunk alcohol yesterday”. **fi fäsithé kambe yékongér** “the shameful man stands over there”.

**fäskor** *noun.* part of sago palm used for making sago.

**fät** *noun.* friend, mate.

**fätér** *adjective.* left.

**fätfakési** OR: **fätéfakési.**

1 • *positional verb.* be across something. **wäméne yéfätéthéngér méthen.** “The tree lies across the road.”

2 • *middle verb.* to get into a crossing position (e.g.: block the road). **fi méthen ngafätéfakwé.** “I lie down across the road.”

3 • *transitive verb.* put something across something. **naf wäméne yéfätfakwé.** “He put the tree across.”

4 • *ditransitive pattern.* put something across on somebody's behalf. **nafan wäméne yafätéfakwé tétfön.** “I put the tree across the creek for him.”

**fätü** *noun*. **MASCULINE** plant type (vine). NOTE: looks like saka

**fäth** *noun*. small ones (children, animals).

**fäth fäth** *noun*. **MASCULINE** sticks that hold the bark wall.

**fäw** *noun*. pit-pit (arrow part).

**fäy** *noun*. payment. NOTE: loanword from English

**fäyé** OR: **fäyä**. *noun*. **FEMININE** estuary stingray / feshwater whipray. *dasyatis fluviorum / himantura chaophraya*.

**fefe** OR: **féfé**. 1 • *adjective*. real, very.  
2 • *noun*. body.

**fefe yüzi** *noun*. **MASCULINE** pinon imperial pidgeon.

**ferar** *noun*. tree type. *acacia sp.* NOTE: used for timber (housepost, fence), bark used for ségeru

**fetér** *adjective*. dangerous. **fetérthé runḡa yé** “It is a dangerous pig.” **fetér yam wäfiyokwér** “That is a dangerous thing to do.”

**fethakési**

1 • *positional verb*. be dipped in water. **biskar yare yéfethéngér**. “The cassava bag is dipped in the water.”

2 • *transitive verb*. dip in water.

**fewa** *noun*. smell, bad smell. **fewa kafar** “big stinking smell”.

**fék** *noun*. buttocks.

**fékasi** 1 • *reflexive verb*. masturbate (swearword).

2 • *transitive verb*. peel. **ntunḡa**

**yéfkathé**. “I peel the taro.”

**imperative: wawa zafkath!**

“You peel the yam!”

3 • *ditransitive pattern*. peel. **naf**

**wawa mbun nafkathér**. “He peel the yam for you.”

**férék** *noun*. blood.

**férékthé** *adjective*. red.

**féréntéth** *noun*. poison tree. *derris pinata*.

**férénzakési** *transitive verb*. mess up,

beat, rip. **naf biskar**

**yéfrénzakwér**. “He rips out the

casava.” **nze kwa fi fath**

**wéfrénzakwé**. “I will beat her on the head (with stick or some implement).”

**férkat** *noun*. stick (short and thin).

**férkési** 1 • *middle verb*. brag, boast. **fi**

**kwaférkwér**. “I bragged (about himself).” **nzä zäférthé**. “I started bragging (about myself).”

2 • *ditransitive pattern*. brag, boast.

**nze fi yaférkwé**. “I brag about him.”

**férme** *adjective*. straight.

**férséth** *noun*. stick (long and thin).

- férsi** 1 • *reflexive verb*. bite, pinch.  
 2 • *transitive verb*. bite, pinch.  
**kambothéf zwäfrénz**. “The snake started biting me.” **nze fi yéférthé**. “I pinch him.”  
 3 • *ditransitive pattern*. bite pinch.  
 4 • *experiencer object*. bite, pinch.  
**zürnéf si waférthé**. “The smoke is biting my eyes.”
- fértotombe** *noun*. **MASCULINE** long-jawed river garfish OR fly river garfish. *zenarchopterus caudovittatus* OR *zenarchopterus novaeguineae*.
- fértu** OR: **fórtu** *noun*. scar.
- férthar** *noun*. **FEMININE** echidna (short-beaked echidna). *tachyglossus aculeatus*.
- férsési** *verb*. catch fish with a net.  
**kambe kafar**  
**thwawekwéréméth**  
**férsésir**. “They invited the old people for catching fish.”
- fés** *noun*. **FEMININE** greenback gudgeon. *bunaka gyrinoides*.
- fésan** *proper noun*. place name.
- fésénḡési** *verb*. blow.
- fésisi** *verb*. count.
- féskénsi** *middle verb*. doze. **krüférma nzä** “Because of the cold I was dozing, I was not sleeping properly.”

- fét** *noun*. **MASCULINE** tree (dried up and without leaves).
- féta** *numeral*. thirty-six, 36, six to the power of six.
- fétéfakési** *verb*.  
 1 • pull off, out. **sénḡu zaftéf** “pull the lid off!”  
 2 • take off.
- fétrak** *noun*. banana leaf (green).
- féthé** OR: **thé; férthé** *conjunction*. when.
- féthér** *noun*. eucalyptus type. *eucalyptus* *sp.* NOTE: used for timber (canoe, house)
- féthér fér nteya** *noun*. **FLEXIBLE** brown tree wallaby (red-legged pademelon). *thylogale stigmatica*.
- féthér wokuthé** *adjective*. brown.
- féthi** *proper noun*. place name.
- féthiker** *proper noun*. place name.
- féyüsi** *verb*. swallow.
- féz** *noun*. **FEMININE** forest.
- féz nteya** *noun*. **FLEXIBLE** forrest wallaby (dusky pademelon). *thylogale brunii*.
- fézasi** *transitive verb*. dig out.
- fézenz** *kinship noun*. **FEMININE** wife.
- fézü** *preverb*. movment of one's arms (e.g.: used for swimming).
- fi** *absolute pronoun*. he, she, they.
- fi** *conjunction*. but.
- fiaroro** *noun*. **PLURAL** flute (panpipe).

**fifize** *noun*. **FEMININE** wandering whistle duck.

**fifrési** *verb*. clean.

**fifthakési**

1 • *positional verb*. be lying straight.

**kambe yéfifthénḡér.** “The man lies down straight.”

2 • *middle verb*. lie down straight.

**käfiféth** “you lie down!”

**fifthéwongési** *transitive verb*. take out from underneath (opposite of tharasi).

**fikénsi** *transitive verb*. touch.

**finént** *noun*. **MASCULINE** giant glassfish. *parambassis gulliveri*.

**fint** *noun*. bush cane, whip vine, false rattan. *flagelaria indica*. NOTE: used as rope

**fintäth** *noun*. tree type. *semecarpus sp.*  
NOTE: fruit eaten by cassowaries

**finḡéthkési** *verb*. lick.

**finzo** *noun*. **MASCULINE** lorentz's archerfish. *toxotes lorentzi*.

**fira** *noun*. betelnut.

**firakési** *transitive verb*. take out or pull out of a trap, fishnet, fishhook.  
**nze kofä zézarfa yéfirkwé.**  
“I take the fish out of the net.”  
**nze shirt Ivanén yafirakwé.**  
“I take Ivan's shirt off him.”

**firra** *proper noun*. place name.

**fis** *kinship noun*. **MASCULINE** husband.

**fisor** *noun*. **FEMININE** turtle.

**fisor fefe** *noun*. **FEMININE** turtle.

**fitot** *noun*. **MASCULINE** yam vine stick

(long). NOTE: is planted later when the zafa zafa stick is not long enough and when the wind turns

**fitwä** *noun*. taro sucker, taro shoot.

**fithak** *noun*. ashes.

**fithéwongési** *transitive verb*. pull out (if stuck or hidden).

**fiyénsi** *middle verb*. line up.

**fiyokési** 1 • *middle verb*. make.

2 • *transitive verb*. make.

**fiyor** *noun*. bow with a slight curve (in opposition to nér).

**fofosa** *noun*. heart.

**fokam** *noun*. grave house.

**fombäwé** OR: **fombäwä** *adjective*.  
medium sized.

**fongési** *intransitive verb*. dawn, to get dark. **zmbär féthé**

**zufongwérém** “When the night was breaking... OR When it got dark...” **fi yéfontwér.** “He is away. / He is out.” **zmbär zwäfontz.** “nightbreak caught me.”

**fór** *noun*. place by the riverbank.

**ngarake fórá.** “It is a rivergarden.”

**föngwath** *noun*. **MASCULINE** snake type.



**fönzési** *transitive verb.* burn.

**frafér** *noun.* **FLEXIBLE** corn, clavus (medical).

**frar** *noun.* **FEMININE** fishtrap; small basket that is inserted into the larger fishtrap.

**frasi** *noun.* hunger. **no frasi nérä.** “we are thirsty.” **frasif wortémakwér.** “I am very hungry.”

**frathén** *noun.* coconut skin (the part that people chew).

**frazési** 1 • *middle verb.* extinguish.  
2 • *transitive verb.* extinguish.

**fräsi** *transitive verb.* singe.

**fren** *noun.* airplane. NOTE: loanword from English

**frezési** *verb.* pull up, take out of water.

**frémnzési** *transitive verb.* prepare, fix.

**fréznakési** *transitive verb.* hit someone (with a stick). **nti fof safrénza** “She hit him on the back of the head.”

**fufési** *verb.* reheat.

**fuk** *noun.* group. **nambi fukme erfikwér.** “The bamboos grows in a group.” **kambe fukén yékongér.** “The man stands in a group.”

**fumakési** *verb.* pull out.

**futh** *noun.* greenbrier, red china wood. *smilax lanceolata.* NOTE: medical use, liquid from stem is applied

**fümnzakési** *transitive verb.* pull over, pull down; NOTE: pull down (e.g.: a tree that has been cut is pulled down / over with a rope).

**füri** *proper noun.* place name.

**füsüs** *noun.* wind, breeze.

**fütha** *proper noun.* place name.

## K - k

**kafar** *adjective.* big.

**kafara** *noun.* plant type. *bromeleacea sp.*  
NOTE: used for wrapping food

**kaimät** *kinship noun.* **FEMININE** sister-in-law (used between a woman and the sisters of her husband instead of their name).

**kakési** *transitive verb.* opening by splitting something.  
**imperative: embaren sakasir!** “You cut him on the head!” **yamér kwa nékasinzé embaren!** “I will look for lice on your head. (lit. open your head/hair for lice)”.

**kakru** *noun.* **FEMININE** australian magpie.

**kambe** *noun*. MASCULINE man.

**kamboth** *noun*. MASCULINE snake  
(general).

**kamboth kamboth** *noun*. tuckeroo.  
*cupaniopsis sp.* NOTE: used for timber  
(house post)

**kam** *noun*. bone, backbone.

**kamfa** *postposition*. behind.

**kanathér** *proper noun*. place name.

**kanmotha** *noun*. FEMININE snake type  
(river).

**kantakanta** *noun*. yamcake.

**kantangar** *adjective*. rich, wealthy.

**kanz kanz** *noun*. plant type. *clematis*  
*novo-guinensis*. NOTE: medical use,  
leaves are put on skin (grille), forehead  
(headache), nose (running nose)

**kanzési** *transitive verb*. wait (wait for  
some event that will happen).

**kanzkanzthé** OR: **kanzkanz**. *adjective*.  
crooked, bent.

**kar** *noun*. place, village.

**karaf** *noun*. paddle.

**karesa** *noun*.

1 • roof.

2 • tree type. *melaleuca sp.* NOTE:  
bark used for roofing and as torch

**kari ntrrau ntrrau** *noun*. FEMININE  
large-tailed nightjar.

**karifthe** *proper noun*. place name.

**karkési** 1 • *middle verb*. pull. **ni**

**ngakarkwére**. “We are  
pulling.”

2 • *transitive verb*. take away from  
somebody.

**karku** *noun*. tree type. *pouteria sp.* NOTE:  
used for timber

**karo** *noun*.

1 • ground oven.

2 • anthill.

**karo nambi** *noun*. insect type.

**karokaro** *noun*. MASCULINE goanna  
type.

**karwäsi** *noun*. lie.

**kata** *noun*. bamboo knife.

**kata kata** *noun*. sedge (grass type).

*carex sp.* NOTE: used for cleaning,  
mixed with ashes and used like a sponge

**kata wiwi** *noun*. tree type.

*pentaphalangium sp.* NOTE: edible fruit  
(like mango)

**katan** *adjective*. small.

**katan zafat** *noun*. saturday. NOTE:  
loanword from Hebrew ('shabát' =  
Saturday)

**katif** *noun*. FEMININE trout mogurnda.  
*mogurnda mogurnda*.

**katra** *noun*. palm type. *hydriastele sp.*  
NOTE: used for flooring

**kath** *noun*. ankle.

**kathér kathér** *noun*. plant type.

*bridelia sp.* NOTE: edible fruit, leaves  
used for rolling smoke

**kau kau** *noun.* **MASCULINE** almighty  
(mouth almighty, sande's mouth  
almighty). *glossamia aprion* /  
*glossamia sandei*.

**kauwira** *noun.* **MASCULINE** drum, big  
drum.

**kay** *noun.* **MASCULINE** shell, large,  
white shell from the ocean.

**kayé** *OR: kayä.* *time adverb.* yesterday,  
tomorrow.

**käfe** *noun.* **MASCULINE** sulphur-crested  
cockatoo.

**kämngési** *transitive verb.* make it up to  
sb.

**käwä** *noun.* **FEMININE** carving tool with a  
c-shaped edge.

**keke** *preverbal particle.* no.

**kembi kembi** *noun.* grille, fungal  
disease.

**kemäri** *noun.* tree type. *xanthostemon* sp.  
NOTE: medical use, bark is mixed with  
water, drink it

**ker** *noun.* tail.

**keräfi** *noun.* 1 •  
2 • palm type. *hydriastele* sp. NOTE:  
used for flooring  
3 • floor.

**kerko** *noun.* headdress. NOTE: braided, long  
streaks made from pandanus

**kesri** *noun.* tree type. *melaleuca* sp. NOTE:  
bark used for roofing and as torch

**kéma** *OR: kma.* *preverbal particle.*  
should, must.

**kénikéni** *noun.* work.

**ként** *OR: knt.* *noun.* **PLURAL** stars.

**kéntewawa** *OR: kntewawa.* *noun.*  
**MASCULINE** firefly.

**kérémbu** *noun.* swelling. **fäk**  
**kérémbu** “swollen jaw”.

**kérén** *noun.* yamcake (yams are scraped  
with shell).

**kéréng̃ türi** *noun.* **MASCULINE** rat (that  
lives in the coconut).

**kérkafu** *noun.* **MASCULINE** pied  
comorant.

**kérsi** *transitive verb.* block off, surround.

**kési kar** *noun.* **FEMININE** bushy place.

**két** *noun.* **MASCULINE** grass type.

**két két** *noun.* crowd. **keke kwófiyak.**  
**wáméne két kétme**  
**ekong̃ér.** “I did not walk  
(through). The trees stand in a  
crowd / very close.” **kambe két**  
**két rä.** “The people are  
crowded.”

**kéti kéti** *noun.* **MASCULINE** red-cheeked  
parrot.

**kéti thar thar** *noun.* **MASCULINE**  
spangled drongo.

**kéyu** *preverbal particle.* no. NOTE: archaic,  
not used anymore

**kifa** *noun.* woven rattan. **kifa zurwér**  
“He has woven the kifa.”

**kifikifi** *noun*. **MASCULINE** whistle which is made from a rolled up coconut leaf.

**kiki tambrai** *noun*. evening star in the west (possibly Venus).

**kintara** *noun*. **MASCULINE** big kundu drum.

**kirakira** *noun*. **PLURAL** fence type (vertical sticks with many horizontal bamboos tied to it).

**kiri** *noun*. **MASCULINE** tree type. NOTE: big tree, also used for canoe

**kirikiri** *noun*. **MASCULINE** club (stone disc attached to the end of a handle).

**kisér** *noun*. **MASCULINE** lizard type.

**kithuma** *noun*. **PLURAL** sago pulp leftovers after beating it.

**kofä** *noun*. **MASCULINE** fish.

**kondomarin** *proper noun*. name for kanum and marind people.

**kore** *noun*. **FEMININE** swampy area, not completely covered by water.

**kowi** *noun*. **FLEXIBLE** chicken.

**kómnzo** *manner adverb*. only, just, still.

**kómnzo kámés** “Just sit down!” **kómnzo zókwasi** “only speech, just language”.

**krara** *noun*. **MASCULINE** eclectus parrot.

**krär** *noun*. kava. *piper methysticum*. NOTE: root is grinded and mixed with water, relaxing effect

**krärkrär** *noun*. plant type. *leea indica*.

NOTE: medical use, the root is cooked and applied to dogs (put on wounds)

**krätär** *noun*. tree type. *oriocalis sp.* NOTE: used for timber (paddles, steps)

**kromäti** *noun*. plant type. *amomum sp.*

NOTE: edible fruit (like passionfruit)

**krüfér** *adjective*. cold.

**kufak** *noun*. **FEMININE** helmeted

friarbird. NOTE: afternoon bird that triggers melancholy. people remember those who are not present at the time or have passed away

**kufraru** *noun*. bamboo pipe.

**kukufasi** *noun*. **FEMININE** grey shrike-trush.

**kumnta** *noun*. **FEMININE** basket, bag (with a flat bottom). NOTE: made from zras (grass type)

**kumngési** *middle verb*. smell.

**kursi** *transitive verb*. split.

**kuruba** *noun*. iron rod. NOTE: loanword from Motu

**kut** *noun*. **FEMININE** trap, made out of a loop that is under tension.

**kütü** *noun*. **MASCULINE** bird type.

## N̄g - n̄g

**n̄gafar** *noun*. **FEMININE** spoon-snouted catfish. *doiichthys novaeguineae*.

**n̄gafas** *noun*. **MASCULINE** kundu drum (medium sized drum).

**n̄gafi** *noun*. tree type. *syzygium sp.* NOTE: edible fruit

**n̄gamba** *noun*. **FEMININE** eating yams.

**n̄gamberam** *noun*. tree type. *syzygium sp.*

**n̄gambérku** *noun*. tree type. *ficus septica*. NOTE: medical use

**n̄game** *noun*. turner made from bamboo split bamboo.

**n̄gamo** *noun*. magic.

**n̄gan n̄gan** *noun*. **MASCULINE** white-bellied sea eagle.

**n̄gani** *noun*. tree type. *endiandra brassii*. NOTE: fruit is eaten by cassowaries

**n̄gani zéféth** *proper noun*. place name.

**n̄gan̄ga** *noun*. hand, finger.

**n̄gan̄ga yam** *noun*. **MASCULINE** finger print.

**n̄gar** *noun*. waterlily.

**n̄garafü** *noun*. blackboard tree, milkwood pine. *alstonia scholaris*. NOTE: used for glue

**n̄garénta** *noun*. canoe.

**n̄garsí** *transitive verb*. break.

**n̄gartan nambi** *noun*. **FEMININE** bow type, bamboo points are left on the outside, the bowstring stays on the the bow.

**n̄garu** *noun*. **MASCULINE** australian white ibis.

**n̄gasén mitafo** *noun*. holy spirit.

**n̄gaso** *adjective*. wrong, not good.

**n̄gatha fam mār** *phrase*. you're welcome !

**n̄gatha n̄gatha** *adjective*. bad.

**n̄gathikési** 1 • *middle verb*. leave, stop.

**imperative: zān̄gathif!**

“Leave it!, Stop it!”

2 • *transitive verb*. leave, stop.

**imperative: san̄gathif!** “Stop him!”

**n̄gaun̄gau** *noun*. plant type. *cleisthantos myrianthus*. NOTE: leaves used to roll smoke

**n̄gauya** OR: **n̄gauyé**. *adjective*. young, fresh.

**n̄gaw** *noun*. **MASCULINE** naken night heron.

**n̄gawe** *proper noun*. place name.

**n̄gāw** *noun*. **FEMININE** fish harpoon.

**n̄ges** *noun*. leech (water).

**n̄gemb** OR: **n̄gmb**. *noun*. black palm. *coryphas sp.* NOTE: used for flooring, fruit is eaten

**n̄émärémbü** *noun*. **MASCULINE** ant (big black).

**n̄énor** *noun*. **FEMININE** striped-cheek gudgeon. *bostrychus strigongenys*.

**n̄ént** OR: **n̄nt**. *noun*. clay|mud mixed with water.

**n̄én̄gars** *noun*. clearing the forest, cutting the sticks.

**n̄én̄gérémb** OR: **n̄n̄grmb**. *noun*. coconut (small, unripe).

**n̄ér** *noun*. **MASCULINE** sling knot (pull itself tight like a hangman's knot).

**n̄érénzéri** *noun*. tree type. *chantium sp.*  
NOTE: edible fruit

**n̄érr** *noun*. tree type. *acacia sp.* NOTE: bark used for ségeru

**n̄éthath** *noun*. **MASCULINE** red-winged parrot.

**n̄éthzi** *noun*. armpit.

**n̄imb tawasri** *noun*. **FEMININE** bow bracer made from woven cane.

**n̄int** *noun*. soft flesh|soft skin at the back of the thigh, underneath the buttocks.

**n̄intum** *noun*. plant type. NOTE: used for grey color

**n̄iri** *noun*. **FEMININE** knife.

**n̄ith** *noun*. sago wrapper.

**n̄o** *noun*. grass type. *cyperus sp.* NOTE: used for weaving and tying

**n̄ombér** *noun*. plant type. NOTE: yellow fruit

**n̄ongāth** *noun*. **MASCULINE** yellow-faced myna.

**n̄ongār** *noun*. black-faced bowerbird.

**n̄onz** *noun*. **FEMININE** black, drie mud pieces.

**n̄onz** *proper noun*. place name.

**n̄osrin** *noun*. storing yams (to be eaten during wetseason / from about march on).

**n̄ran̄gér** *noun*. **MASCULINE** darter.

**n̄rau** OR: **n̄raw**. *noun*. red cloud.

**n̄rä** *noun*. slowness.

**n̄räthé** OR: **n̄rä**. *adjective*. soft, easy.

**n̄ri n̄ri** *noun*. worms, maggots.

**n̄ru** *noun*. shooting star.

**n̄ursi** *transitive verb*. break off (banana or pineapple).

## Kw - kw

**kwa** OR: ka *preverbal particle*. future marker. **nzä kwa wiyak muidfo** “I will go to Morehead.”

**kwan** 1 • *noun*. voice, shout. **katan kwanzo yanor**. “It only makes a small sound.”  
**IRREGULAR VERB** 2 • *intransitive verb*. shout.

**kwaném** *preverbal particle*. expresses uncertainty about sth. in the future. **kambe kwaném yak** “maybe the man will go.”

**kwanz** *noun*. bald head.

**kwara kwara** *noun*. **FEMININE** hooded pitta.

**kwarék** *postposition*. late, deceased.

**kwari kwari** *noun*. top of the head.

**kwari kwari efoth** *time adverb*. noon, midday.

**kwarsa** *noun*. **MASCULINE** black-billed brush turkey.

**kwath** *noun*. **MASCULINE** torresian crow.

**kwath kwath** *noun*. fringetree.  
*chionathus ramiflorus*. **NOTE:** bark used sometimes chewed with betel

**kwathathér** *noun*. plant type. *tretracera* sp. **NOTE:** used for rope

**kwayan** *noun*. light, bright.

**kwayanthé** *adjective*. white, bright.

**kwazür** *noun*. **MASCULINE** narrow-fronted tandan. *neosilurus ater*.

**kwazür kwérman kwa änthé** “I will eat the kwazür”.

**kwazür kwazür** *noun*. plant type (kamraj). *helminthostachis zeylanica*. **NOTE:** flower is eaten by fish (kwazür) which then becomes greasy

**kwéf** *noun*. **MASCULINE** club (stone disc).

**kwénam** OR: kwónam *noun*. srew pine, pandanus palm. *pandanus spiralis*. **NOTE:** seeds of the fruit are eaten

**kwér kwér** *noun*. bushfire.

**kwérnar** *noun*. strength.

**kwéthenzési** 1 • *middle verb*. turn around, change (in appearance).  
2 • *transitive verb*. turn around, change (in appearance).

**kwéthéri** *noun*. tree type (bintangur). *calophyllum* sp. **NOTE:** used for timber (canoe)

**kwétho** *noun*. **FEMININE** handle.

**kwik** *adjective*. sick.

**kwim** *noun*. black wattle, mangium. *acacia mangium*. **NOTE:** used for bush rope

**kwisi** *transitive verb*. argue, debate.

**kwiténz** *noun*. yamhouse (yam are stored on the ground).

**kwiyési** *transitive verb*. leave alone.

**imperative: sakwiyéféth!**

“Leave him alone!”

**kwosi** *adjective*. dead, rotten.

**kwosiya** *noun*. **MASCULINE** white-bellied  
cuckou-shrike.

**kwot** *manner adverb*. properly, again.

**kwr** *OR: kwér*. *noun*. lime.

**kwras** *noun*. **MASCULINE** brolga.

**kwrfar** *OR: kwérfar*. *noun*. **MASCULINE**  
wallaby (big wallaby).

**kwrman** *OR: kwérman*. *noun*. wrapped  
sago, biskar with fish.

**kwrro** *OR: kwérro*. *noun*. **FEMININE**  
blue-winged kookaburra.

## N̄gw - n̄gw

**n̄gwar n̄gwar** *noun*. mud.

**n̄gwara** *noun*. **MASCULINE** goanna type.

**n̄gwä** *noun*. mosquito.

**n̄gwäném** *noun*. tree type. *syzygium*  
*furfuraceum*. NOTE: edible fruit

**n̄gwéfiyar** *noun*. **FEMININE** fishtrap  
(woven bamboo basket).

**n̄gwéntin** *OR: n̄gwóntin*. *noun*. saw  
method making fire.

**n̄gwéth** *noun*. **FEMININE** bird's nest.

**yémént ngafänzér n̄gwéth**

**znfo** “The bird flies to the nest.”

**n̄gwi n̄gwi** *noun*. **FEMININE** snake type.

**n̄gwónyame** *OR: n̄gwényame*. *noun*.  
clothes.

**n̄gwra** *noun*. **MASCULINE** macculloch's  
rainbowfish. *melanotaenia*  
*maccullochi*.

**n̄gwre n̄gwre** *noun*. **FEMININE** noisy  
friarbird.

## M - m

**maf** *interorative pronoun*. who  
(singular).

**mafa** *interorative pronoun*. who (dual,  
plural).

**mafane** *interorative pronoun*. whose.

**mafrér** *interorative pronoun*. with whom.

**maikasi** *middle verb*. wash.

**imperative: kämayuf!** “wash  
yourself!”

**makénsi** *transitive verb*. store, keep.

**makwri mbórsi** *noun*. **FEMININE** cricket  
game.



**mamu** *noun*. **MASCULINE** torres strait imperial pigeon.

**manar** *noun*. feather on the headdress (bouncing part of the headdress).

**mane** *interorative pronoun*. which.

**maneme** *conjunction*. while.

**mantéma** *adjective*. female.

**mantérari** *noun*. collarbone.

**manzikénsi** *OR: mónzikénsi*. *middle verb*. prepare, get ready.

**marasi** *transitive verb*. see.

**imperative: samar!** “Look at him!”

**maru** *noun*. **MASCULINE** sugar glider. *petaurus breviceps*.

**masu** *proper noun*. place name.

**matai** *noun*.

**MASCULINE** 1 • tree type (cornbeefwood). *barringtonia apiculata*. NOTE: used for timber  
2 • freshwater longtom. *strongylura krefftii*.

**matak** *negative pronoun*. not, nothing.

**matar** *manner adverb*. quiet. **kar matar wéthen**. “The village lies quietly.”

**matukénsi** *verb*. wiggle.

**mathkwi** *proper noun*. name of the ancestor of the mayawa from Rouku / Masu.

**mayawa** *kinship noun*. **FLEXIBLE** clan name.

**mazo** *noun*. ocean, sea.

**mä** *interorative pronoun*. where.

**mämbü** 1 • *noun*. eucalyptus type. *eucalyptopsis sp.* NOTE: used for timber (canoe)

2 • *proper noun*. place name.

**mäm** *noun*. food (taro, yam, long yam, cassawa).

**mäme** *noun*. breast (male/female).

**mängési** *transitive verb*. lead.

**mänzü** *noun*. initiation.

**märko** *noun*. stick (short and thick).

**märmär** *noun*. slope, hill.

**märo** *noun*. plant type. *dillenea sp.* NOTE: medical use, put on a centipede bite

**märo fisor** *noun*. **FEMININE** turtle (red bellied).

**mät** *noun*. twin, double.

**mätrakési** *transitive verb*. bring out.

**imperative: samäter!** “Bring him out!”

**mäthzénġési** *transitive verb*. spin (vertical axis).

**mäyonġési** *verb*. repeat.

**mefa** *noun*.

**MASCULINE** 1 • australian chashew. *semecarpus sp.* NOTE: fruit is eaten, nuts are roasted

**MASCULINE** 2 • ritual to resolve an argument (culprit is hit with a small yam on the head).

**mefa mefa** *noun*. tree type. *semecarpus* sp. NOTE: like mefa but smaller fruit

**mefa théwä** *noun*. **FEMININE** giant catfish. *cochlefelis dioctes*.

**mentothér** *noun*. **MASCULINE** brush cuckou.

**menḡé** *noun*. leaf, young palm leaf.

**menz** *noun*. story man.

**mer** OR: **mér**. *noun*. brain.

**mew mew** *noun*. **FLEXIBLE** someone wearing a mourning costume.

**mezési** *verb*. bring.

**mezü** *noun*. widow, widower.

**mékukar** *noun*. **MASCULINE** sooty grunter. *hephaestus species*.

**méni** OR: **méni**. *noun*.

**FEMININE** 1 • fire.

**FEMININE** 2 • firewood. **méni**

**wéthoménwath a**

**zräföféth**. “They made the fire and lit it up.”

**IRREGULAR VERB** 4 • cook. **naf**

**mbun nasinzér**. “He cooks it for you.” **imperative: nafan safüs!** “Cookt it for him!”

**méni thamin** *noun*. flame (fire tongue).

**ménto** *noun*. tree type. *maranthis corimbosa*. NOTE: tree is burned to fertilise the ground

**méntrikénsi** *verb*. shake.

**ménḡéthkési** OR: **mónḡéthkési**.

1 • *positional verb*. be in the mouth.

**nzä kofä waménḡéthénḡér**.

“The fish is in my mouth.”

2 • *transitive verb*. feed.

**ménḡéthkési nénḡe yé**. “He is an adopted child.” **naf runḡa**

**yéménḡéthkwér**. “He is feeding the pig.”

**ménz** OR: **mnz**. *noun*. house.

**ménzerakési** *verb*. fall asleep.

**ménzerfér** *proper noun*. place name.

**ménzokénsi** *verb*.

1 • dance.

2 • jump up and down.

**mér** OR: **mar**. *noun*.

1 • neck.

2 • planting yams.

**méramb zifär** *noun*. **MASCULINE**

bamboo cage for roasting fish.

**méräsi** *verb*. stroll.

**mérenzési** *transitive verb*. straighten.

**méréén** *kinship noun*.

**PLURAL** 1 • family.

**PLURAL** 2 • clan.

**mériméri** *noun*. sweat.

**mérinzési** *verb*. chase out.

**mérmér** *postposition*. inside.

**mérramb** OR: **mrramb**. *noun*. bamboo type. *bambusa* sp.

**méryókési** *transitive verb.* heat.

**mésakési** 1 • *intransitive verb.* be sitting,

dwelt. **mbä fi swamnzérém**

“He was living there.” **ni**

**namrén** “we two are sitting”.

**imperative: matar kmnzo**

**nḡnamnzé** “You just sit quietly!”

2 • *middle verb.* sit down.

**imperative: kāmés** “You sit down!”

3 • *transitive verb.* sit sb. down.

**nénḡe yémsakwé** “I sit the child down”. **imperative:**

**samés** “You sit him down!”

**mésar** *noun.* ant (light brown).

**métök** *noun.* pouteria tree, eggfruit.

*pouteria ferma.* NOTE: leaves used for rolling smoke

**méth** *noun.* path.

**méthekési** 1 • *positional verb.* be raised.

**kamboth tékwi tékwi karä yéthén. embar**

**yaméthethén** “The snake lies rolled up. The (snake's) is lifted up.”

2 • *transitive verb.* lift up.

**imperative: samtheth!** “Lift him up!”

**méthénḡasi** OR: **méthkasi.** *verb.*

hollow out. **brubru**

**yéméthkanzér**

**méthénzési** *transitive verb.* cause. **ane**

**nof wét wétér**

**wóméthénzér.** “This water is making me itchy.” **imperative:**

**mbe fi nókur saméthés!**

“You start making him angry!”

**nénḡe naf suméthénzér**

**frasi etféthar.** “He caused the small boy to sleep hungry.” **fiwä**

**rétémakésir kwaméthénzér mbänema keke**

**yarenzérém.** “He caused

himself to get cut because he was looking.”

**méthi** *adjective.* whole.

**méthizési** *intransitive verb.* rest.

**imperative: nḡáméthif!** “You (1) rest!”

**méthkénsi** *verb.*

1 • jolt.

2 • jiggle.

**méthzanḡési** *verb.* circle, walk around sth.

**méyo** 1 • *adjective.* sweet.

2 • *noun.* desire.

**méyonḡési** *verb.*

1 • beg.

2 • ask for.

**méyukénsi** 1 • *positional verb*. be twisted. **fiyasi**  
**yéméyuthénġér.** “The (rolled) rope is twisted.”  
 2 • *transitive verb*. twist. **thü**  
**méyukénsikaf yéthén** “The rope lays already twisted.”  
**imperative: saméyukén!**  
 “You twist it!”

**méze** *noun*. **MASCULINE** python type.

**mifum** *noun*. **MASCULINE** nasal septum ornament.

**mifum** *noun*. **MASCULINE** toothed river herring / kubuna hardyhead.  
*chupeoides papuensis / craterocephalus randi.*

**min min** *noun*. **MASCULINE** coroneted fruit dove.

**minġési** 1 • *positional verb*. be hanging.  
**nambi wémithanġér** “The bow is hanging.”  
 2 • *transitive verb*. hang. **nambi wéminġwé** “I hang the bow”.

**minzakési** *transitive verb*. paint.

**minzü** *manner adverb*. very, too much.  
**nġwéth minzü warfo rä.**  
 “The (bird's) nest is very high up.”

**mirakési** *middle verb*. wade (“waten”).  
**non kāmisi!** “you wade in water!” **nze non ngamirakwé**  
 “I wade in water.”

**misokési** *verb*. look up.

**mitafo** *OR: mitafa*. *noun*. **FLEXIBLE** spirit.

**mitwasi** *verb*. swing.

**mith** *noun*. forehead.

**miyakin** *adjective*. beautiful. **mane zókwasi miyakin fefe wärenzér mbuntmbo?**  
 “Which is the most beautiful language for you?” **ane miyakin yé.** “This one is beautiful.” **kwayan woku miyakin thräkoréth.** “They say that white skin is beautiful.”

**miyamér** *preverb*. ignorance, not knowing. **ni miyamér nérä.**  
 “We don|t know.”

**miyanzési** *OR: miyasi*. *verb*. fetch, get, bring.

**miyathé** *preverb*. know, knowledge. **fi miyathé yé.** “He knows.”  
**miyathé kma thrarä.** “They should know.”

**momba** *interorative pronoun*. where from.

**mombo** *interorative pronoun*. where to.

**monenġési** *verb*.  
 1 • wait. **nze nafan yamonenġwé** “I wait for him.”  
 2 • take care of.

**monz** *noun*. trench, ditch.

**monzé** *interjection*. "yes" sign of agreement.

**mora mora** *noun*. tree type. *timonius timon*. **moramora wäméne ane mane yé fefe zi. woku yéfkathéréth. srarwéréth. nofo srärsizénwéréth ane fof kräzénomb** “the moramora tree is the one for big pain. they peel the bark. they will scrape it. they will squeeze in the water and drink it.” NOTE: medical use, bark shavings mixed with water applied orally (soothing effect), also used for pigs to calm them down

**morakési** 1 • *positional verb*. be leaning.

**nambi yémothangér** “The bow is leaning.”

2 • *transitive verb*. lean. **nambi yémorakwé** “I lean the bow”.

**mosisi** 1 • *verb*. gather.

2 • *positional verb*. be gathered.  
**wawa emosithéngr.** “The yams are gathered.”

**móni** *noun*. necklace (shell necklace).

**mónme** *interorative pronoun*. how.

**mónómthé** *interorative pronoun*. how much. **mónómthé no ngarünza mbomba yésokwéren?** “How much rain fell in the last year?”

**móyósi** *transitive verb*. wrinkle, shrink, grow thin.

**muki** *noun*. **MASCULINE** sawfish. *pritis microdon*.

**muramura** *noun*. medicine.

**muramura zn** *noun*. hospital.

**mus** *noun*. leech.

**muthérata** *proper noun*. place name.

**münéngrési** *verb*. mumble. **keke kwot nafan yarizérem fi ngamünéngrwérem** “I didn't hear him properly, he mumbled”.

**münzakési** *verb*. allow. **nze mbä namünzakwé** “I allow you (to do something)”.

**mür** *noun*. grass type. *cyprus sp.* NOTE: used for weaving

**müraf** *noun*. tree type. *dodonia viscosa*.  
NOTE: used for arrows, yamsticks

**müz** *noun*. **MASCULINE** coconut shell for men to cover their penis.

**kéréngru karänzo**

**mbikongér.** “He stands there only with the coconut shell. He is otherwise naked.”

## N - n

**naf** *ergative pronoun*. he, she.

**nafa** *ergative pronoun*. they.

**nafan** *dative pronoun*. for her, for him.

**nafaném** *dative pronoun*. for them.

**nafä** *comitative pronoun*. with them.

**naféne** *possessive pronoun*. his / her.

**nafénéme** OR: **nafénme**. *possessive pronoun*. their.

**nafér** *preverb*. sadness. **nzä nafér worä**. “I am sad.” **nzä nafér karä worä**. “I am sad.”

**nafrér** *comitative pronoun*. with her, with him.

**nai nai** *noun*. sweet potatoe. *ipomoea batatas*. NOTE: staple food

**naifa** *noun*. machete. NOTE: loanword from English

**naku** *kinship noun*. **MASCULINE** cousin (between two individuals whose mothers are sisters).

**nakum** *kinship noun*. **MASCULINE** brother-in-law (used between two men who are married to sisters).

**nakumnḡési** *verb*. cool down. **mbi kwa nganakumnḡwér** “the sago will cool down”.  
**kenakuméth** “you cool down!”

**nambi** *noun*. bamboo type. *bambusa vulgaris*.

**nambi** *noun*. bow. *bambusa sp.*

**nambi thém** *noun*. **FEMININE** little pied comorant.

**nama** *time adverb*. day before yesterday, day after tomorrow.

**namä** *adjective*. good.

**namä efoth** *greeting*. good day.

**namä ezi** *greeting*. good morning.

**namä zizi** *greeting*. good afternoon.

**namä zmbär** *greeting*. good night.

**namnḡési** *intransitive verb*. breath quickly, pant for air. **akaméf wanamnḡwér** “I am out of breath.” **wawa namnḡésikaf yé** “the yam has cooled down”.  
**ni nanamnḡérén**. “We (2) are out of breath.”

**nane** *noun*. **FLEXIBLE** elder sibling.

**nanti** *noun*. stone.

**nanḡ** *noun*. grass skirt.

**nanḡusi** *verb*.

1 • stab. **nze tauri yé nanḡunzé** “I stab the wallaby”.

2 • poke.

**narsi** *transitive verb*. press down, step on.

**nasi** *noun*. yam (long yam). NOTE: staple food, special significance

**nawan** *noun*. **FEMININE** waterhole dug by pigs or deer.

**nawin** *noun*. **MASCULINE** mountain grunter. *hephaestus habbemai*.

**nä** OR: **nea**. *indefinite pronoun*. some, another. **nä kayé ...** “the other day, ...”

**nä kayé** *time adverb*. some day, another day.

**nä mbun** *indefinite pronoun*. another one, others.

**nämbi** *numeral*. one.

**nämbüsi** *transitive verb*. hit, beat, smash.

**nänzüthzési** *verb*.

1 • cover with mud / soil.

2 • paint with mud.

**nemba** opposite.

**nezä** *manner adverb*. in return.

**néfi** *noun*. breadfruit. *arthocarpus atilis*.  
NOTE: edible fruit

**némbrok** *noun*. mushroom. NOTE: edible

**némoi** OR: **némai**. *preverbal particle*.  
always, often.

**néngath** *kinship noun*. **MASCULINE** mate, close friend (would "lend" each other their wives).

**néngē** *kinship noun*. **FLEXIBLE** child.

**néngemäku** *kinship noun*. adopted parent (used between adopted parent and real parent).

**néngéth** *kinship noun*. **FLEXIBLE** younger sister or brother.

**néngom** *kinship noun*. **MASCULINE** brother-in-law (used between the sister's husband and the brother instead of their name).

**néér** *noun*. 1 •

2 • belly.

3 • bow with a round curve (in opposition to fiyor).

**néér kwóth kwóth** *adjective*. upset.

**nafanema néér kwóth**

**kwóth worä-** “I am upset

because of him.” **néér kwóth**

**kwóthéf zwefaf.** “I am really upset.”

**ni** 1 • *ergative pronoun*. we.

2 • *absolute pronoun*. we.

**nima** *conjunction*. like this.

**nimäwä** OR: **nimamewä**. *manner adverb*. likewise, the same way.

**ninä** *comitative pronoun*. with us.

**ninréér** *comitative pronoun*. with me.

**no** *noun*.

**MASCULINE** 1 • water. **nor yak**

“He goes to fetch water / for water”.

**FEMININE** 2 • rain. **kafar no**

**kwarüñzér** “It rained a lot.”

**nor yé** “It will rain.”

**no kézi** *noun*. tray for rain magic.

**no zér sam** *noun*. bubbles.

**nono** *noun*. breast.

**nömä** *noun*. yamcake (made from long yams).

**nönzési**

1 • *verb*. recede. **tétfö nganözér**

“the creek is receding; the water level in going down”.

2 • *noun* low tide.

**nümé** OR: **nümä** *time adverb*. last week, next week (more than 3 days).

**nümn̄gar** *noun*. **MASCULINE** crocodile.

## Ng - ng

**ngafe** *kinship noun*. **MASCULINE** father.

**ngambram** OR: **ngambrém** *noun*.

**MASCULINE** greenback mullet. *liza subviridis*.

**ngame** *kinship noun*. **FEMININE** mother.

**ngamün** *noun*. **MASCULINE** papuan black snake (big).

**ngant** *noun*. rope.

**nganz** *noun*. row in the garden.

**ngar ngar** *noun*. **FEMININE** bamboo pieces for paddling.

**ngarake** *noun*. **PLURAL** fence, garden.

**ngare** *noun*. woman.

**ngare wéth wéth** *noun*. plant type. *helica latifolia*.

**ngarénte** *manner adverb*. for the first time.

**ngarér** *noun*. **FLEXIBLE** bandicoot.

**ngarés** *noun*. river.

**ngasarü** *noun*. star formation, small group of stars.

**ngatér** *noun*. string.

**ngatér si** *noun*. **MASCULINE** rope from a thick vine. used for example to tie the bark to the posts. **ngatér si ane fof yé**. “This is the rope.”

**ngatha** *noun*. **FLEXIBLE** dog.

**ngatha ngatha** *noun*. **MASCULINE** striped possum. *dactylopsila trivirgata*.

**ngaw** *noun*. **FEMININE** great billed heron (smaller type).

**ngazäthe** *proper noun*. place name.

**ngazi** *noun*. *cocos nucifera*.

**ngazi ntir ntir** *noun*. **MASCULINE** orange-breasted fig-parrot.

**ngazi ngazi** *noun*. tree type. *exocarpus* sp. NOTE: bark used for yellow colour, dried resin chewed like gum



**ngazi woku** *noun*. **MASCULINE** tiger grunter. *amniataba affinis*.

**ngäwi** *kinship noun*. **FLEXIBLE** uncle, nephew, niece (used between a person and her/his mother's brothers and sisters).

**ngéñz** *noun*. **MASCULINE** papuan black bass. *lutjanus goldei*.

**ngofo ngofo** *noun*. bullroarer.

**ngongoyam** *noun*. voice, loud voices.

**ngoti** *noun*. **FEMININE** common spotted cuscus. *spilocuscus maculatus*.

## Nt - nt

**ntai ntai** *noun*. **PLURAL** women's grass skirt which one cover the front of and the back of the body.

**ntambethé** *adjective*. thick.

**ntambethkak mbórsi** *noun*. **FEMININE** grass dart game.

**ntamarki** *noun*. dynamite. **ntamarki yéfö** “dynamite water well”. NOTE: loanword from English

**ntamno** *numeral*. one thousand two hundred nintysix (1296).

**ntanang̃** *noun*. weeds eaten by fish.

**ntanḡal** *noun*. dugon.

**ntanḡon** **PLURAL 1 • noun**. food.

**ntanḡon z'erä**. “The food is here.”

**IRREGULAR VERB 2 • transitive verb**. eat. **kwérman yanathé** “I eat the kwérman”. **sukufa**

**ntanḡon kwa änathér?** “Will you smoke the tobacco?”

**imperative: thäwomb** “You eat it (plural)!”

**ntanḡu** *noun*. **MASCULINE** python type.

**ntanḡu zéthé** *noun*. cone of a tree (ntangu). NOTE: oncy lit, it will be smoldering for several hours, it is used carry fire

**ntanḡwas** *noun*. **FLEXIBLE** elbow.

**ntao** *noun*. garden.

**ntao ntér ntér** *noun*. old garden after the harvest. **ntao ntér ntér rä**. “It is an old garden (left fallow).”

**ntarämbü** *noun*. **FEMININE** plant type.

**ntarämbü ane no yonasima**

**rä**. “This ntarämbü is for drinking water.” NOTE: used as water container

**ntarémbu** *noun*. plant type. *anthorhiza sp.* NOTE: used like grinding stone to remove hard skin (e.g. on one's foot)

**ntasi** *noun*. lump, bulge.

**ntathnḡir** *noun*. **FEMININE** lizard type.

**ntäfi** *noun*. **MASCULINE** freshwater anchovy. *thryssa scratchleyi*.

**nteya** *noun*. FLEXIBLE wallaby (forest).

**nték nini** *noun*. praying mantis.

**ntémbän** *noun*. tree type. *lamiodendron*  
*sp.* NOTE: used for timber (paddles)

**ntémbäzéri** *noun*. tree type. *schizomeria*  
*serrota*. NOTE: brown, sour tasting fruit

**ntémbérthé** *noun*. plant type. *melochea*  
*sp.* NOTE: medical use, root is cooked,  
powerful plant against all kinds of  
sickness

**ntémbirko** *noun*. MASCULINE club  
(stone disc).

**ntémbömsé** *adjective*. blunt.

**ntémngwér** *noun*. orchid. *dentrobium sp.*

**ntémngwéri** *noun*. waria waria oil  
plant. *melaleuca sp.*

**ntémnzü** *manner adverb*. silently.

**ntémnzü kärmés.** “Sit down  
quietly!” **nzémnzü**

**ngarafinzéréth.** “They paddle  
silently.”

**ntént** *noun*. worm.

**nténtak** *noun*. blue tongue. *melastoma*  
*afine*. NOTE: medical use, leafes chewed  
against pain

**nténḡa** *noun*.

1 • bifurcation. **wawa nténḡa**

**kaf rä** “the yam is split”.

2 • gills.

**ntéren** *noun*. FEMININE duck.

**ntérenḡathé** *adjective*. dry.

**ntérü** OR: **ntrü** *noun*. tree type.

*melaleuca sp.* NOTE: used for timber

**nti** *noun*. back of the head.

**ntimbath** *noun*. MASCULINE hockey  
stick.

**ntimbä ntimbä** *noun*. tree type.

*timonius sp.* NOTE: edible fruit, eaten by  
cassowaries

**ntimbö** *noun*. FEMININE smoking pipe.

**ntinnḡwä** *noun*. tree type. *abrus sp.* NOTE:  
seeds were used to write in the dust in  
the mission school

**ntinḡ ntinḡ** *noun*. tree type. *timonius sp.*  
NOTE: medical use, bark mixed with  
water for women after giving birth

**ntir ntir** *noun*. MASCULINE lory.

**ntokre** *noun*. FEMININE frog.

**ntombakwér** *noun*. MASCULINE indian  
short-finned eel. *anguilla bicolor*.

**ntowä** *noun*. MASCULINE brush cuckoo.

**ntö** *noun*. MASCULINE goanna type.

**ntö ntö** *noun*.

1 • plant type. NOTE: used as a broom

2 • broom.

**ntrantér** *noun*. MASCULINE taboo.

**ntrari** *noun*. FEMININE container made of  
bamboo.

**ntrint** OR: **ntérint** *noun*. scales.

**ntungā** *noun*. taro. *colocasia sp.* NOTE:  
staple food

**ntü ntü** *adjective*. in good condition / shape. **runḡa ntü ntüthé yé.**

“The pig is in good shape.”

**kambe ntü ntü karä yé.**

“The man is in good condition.”

**ntüfēr** *noun*. headdress made from cassowary feathers. little bundles of feathers are pointing upward from the forehead.

**ntümbam** *noun*. **FEMININE** cassowary (big).

**ntüḡām** *noun*. bird type. NOTE: (yellow beak, black feathers, flies in small groups)

**ntürthé** *adjective*. fat.

## Nz - nz

**nzafa nzafa** *noun*. baby basket.

**nzafar** *noun*.

1 • sky.

2 • cloud.

**nzambu** *noun*. wing.

**nzangūm** *noun*. fly.

**nzanza** *noun*. **MASCULINE** insect type that eats bamboo.

**nzarēḡa** *noun*. tree type (cardamom?) *amomum aculeatum*. NOTE: no use

**nzarwan** OR: **nzarwōn**. *noun*.

**MASCULINE** barramundi. *lates calcarifer*.

**nzä** *absolute pronoun*. I.

**nzäfö** *noun*. plant type. *polyosma integrifolia*. NOTE: bark is used against snakes to poison their habitats

**nzäthe** *kinship noun*. **FLEXIBLE** namesake.

**nze** *ergative pronoun*. I.

**nzeném** *dative pronoun*. for us.

**nzenme** *possessive pronoun*. our.

**nzémär** *noun*. grease.

**nzēḡa** *noun*. vagina.

**nzēḡa yawi** *noun*. vagina / clitoris. NOTE: used as a swearword!

**nzéznén** *adjective*. smooth. **wawa**

**nzéznéthé rä** “the yam is smooth (-like).” **wawa**

**nzéznén karä rä** “the yam is (with) smooth (-ness).” **kómnzō**

**nzéznénzō féthé fof kräkor.**

“that is when it would become just very smooth.”

**nzérémbu** *noun*.

1 • knuckle.

2 • joint of a bamboo. NOTE: masculine

**nzikaka** *noun*. **MASCULINE** whistling kite.

**nzingém** *adjective*. sticky. **mésar yawi nzingémnzo yé.** “The rice is very sticky.” **nzingémthé wawa rä.** “The yam is sticky.”

**nzingfu** *noun*. rainmaking stone.

**nzinzimam** *noun*. dragonfly.

**nzirét** *noun*. plant type. *anon sp.* NOTE: medical use, leafes are eaten against general sores

= **nzo** *clitic*. only, just.

**nzokta** *noun*. doctor. NOTE: loadword from English

**nzom** *noun*. tree type. NOTE: used for grass skirt

**nzone** *possessive pronoun*. my.

**nzone** *interjection*. "sorry", "pity on you" sign of empathy towards somebody.

**nzoyar** OR: **nzöyär** *noun*. **FEMININE** fawn-breasted bowerbird.

**nzönz** *noun*. tree type. *terminalia megalocarpa*. NOTE: nuts are eaten, soaked in water for some days, baked in ground oven

**nzönz nzönz** *noun*. tree type. *terminalia sp.* NOTE: nuts too small to eat

**nzram** *noun*. **MASCULINE** flower.

**nzun** *dative pronoun*. for me.

**nzürna ngare** OR: **nzürna** *noun*. **FEMININE** devil woman, spirit woman.

## O - o

**o** *conjunction*. or.

**ofa** *adjective*. light, not heavy.

**or** *noun*. **MASCULINE** emerald dove.

**ororo** *noun*. slope, hill. NOTE: Loanword from Motu

**ospitor** *noun*. hospital. NOTE: loanword from English

## R - r

**ra** *interorative pronoun*. what.

**raf** *noun*. tide.

**raf térkér** *noun*. high tide.

**rafinḡési** 1 • *positional verb*. be on top.  
**nḡiri séki sékin**  
**wérafithénḡér.** “The knife is on top of the platform.”

2 • *transitive verb*. put on top.

**rafisi** *middle verb*. paddle. **ngarénta ngarafinzé.** “I paddle the canoe.”

**rakéthkési** 1 • *positional verb*. be on top.

**n̄giri séki sékin**

**wérakéthén̄gér.** “The knife in on top of the platform.”

2 • *transitive verb*. put on top.

**raksi** *middle verb*. crawl (of a baby).

**tosai ngarakénzér** “The baby crawls.”

**rar** *interorative pronoun*.

1 • what for.

2 • why, for what.

**rata** *noun*. ladder.

**ratu ratu** *noun*. bamboo pipes

**razé** *interjection*. "oh yes", "absolutely" sign of overwhelming agreement.

**räkumn̄gési** 1 • *middle verb*. distract.

**tosai mborne**

**ngaräkumn̄gwér yama.** “The child distracts himself with the ball because of crying.”

2 • *transitive verb*. attract, lure.

**rusa eräkumn̄gwére kifa**

**kifame.** “We attract the deer with the coconut leaf whistle.”

**räzési** 1 • *positional verb*. be erected, be

planted. **ménz yérästhán̄gér** “The house is standing.”

2 • *transitive verb*. erect.

**rensi** *verb*. sweep.

**réfakusi** OR: **réfakwési** *verb*.

1 • sprinkle.

2 • spread out.

**réfäsi** *verb*. hop.

**réfekési** *verb*. limp. **kambe**

**ngarfekwér** “The man is limping.”

**réfenzakési** *transitive verb*. miss. **tauri**

**tonze sarfrenzé.** “I missed the wallaby closely.”

**réfezési** *verb*. lever, lift. **ni wawa zé**

**thurfeze.** “We have lifted up the yams.” **wawa zarfes!** “Lift up the yams!”

**référsi** *transitive verb*. trim.

**réfézüthzési** *verb*. stumble, trip (could be caused by someone who kicks you from behind).

**réfikési** 1 • *intransitive verb*. grow. **srak**

**yérfikwér** “the boy grows (up)”.

2 • *transitive verb*. nurture. **nze**

**srak yérfikwé** “I nurture the boy”.

**réfitfakési** *verb*. respond, answer;

*respond, answer in a verbal fight, argue.*

**réfizési** *transitive verb*. tease, make fun.

**réfthakési** *verb*. burst sth. **ngazi**

**wérféthakwé** “I poke / burst the coconut”.

**réfukénsi** *verb*. hug. **zarfukénéth**

“they (2) grabbed each other / hugged each other”.

**réfuthrakési**

1 • *positional verb*. be heaped up, be piled up. **wawa ärfuthéngér.**  
“The yams are in a pile.”

2 • *transitive verb*. pile, heap.

**rékákési** *verb*. advice.

**rékäsi** *verb*. singe.

**rékongési** *transitive verb*. distribute equally.

**rékusi** *verb*. knock down, pick up (from above).

**rémbänzési** *verb*. untie. **ngant yérémbänzé** “I untie the rope”.  
**imperative: sarémbäs!** “You untie him!”

**rémbäzési** *verb*. forbid.

**rémbenģési** *verb*.  
1 • protect. **wérémbenģwé** “I protect her”.  
2 • separate.

**rémbétfakési** *transitive verb*. comb.

**rémbéthkési** *transitive verb*. snap off (with fingers). **wawa nģémb tharémbéthén!** “snap off the yzm shoots!”

**réma** *interorative pronoun*. why.

**rémänsi** *verb*. close. **zérfö wérmänwé** “I close the door”.

**réménģési** *verb*. drill, pierce.

**réménzüfakési**

1 • *positional verb*. be side by side. **nģarénta erménzüthangér.**  
“The canoes are side by side.”

2 • *transitive verb*. join along an axis, side by side.

**rémérsi** *verb*. rub, grind.

**rémingési** *verb*. stitch, sow.

**réminzüfakési** *transitive verb*. exchange.

**rémithrakési** 1 • *positional verb*. be joined together. **ménz kam ermithréngér.** “The house roof beams are joined together.”

2 • *transitive verb*. join.

**kwamithrakwéréth**

**wäménen songäsir** “They gathered/joined by the tree for climbing.”

**rémunģési** *verb*.

1 • stare. **mbinģonģo kwanen ngarmunģérnéth** “the two birds (crested pitohui) are watching each other singing”.

2 • envy.

3 • beg. **mbä ngarmunģwér wawar nzuntmbo.** “you are begging me for yams.” **nze mbun nanérmunģwé wawar** “I beg you for yams.”

**rénäthési** *verb*. get stuck.

**rénémnģési** *verb*. strip off.

**rénéngéthkési** OR: rénanéngéthkési.

1 • *positional verb*. be in the branches, be in a treefork. **runḡa fāk ernéngéthanḡér** “The pig yaws are in the tree fork.”

2 • *transitive verb*. put in a tree fork.

**réninzési** *verb*.

1 • smile.  
2 • make a face.

**rénḡenḡési** *verb*.

1 • take off.  
2 • pull off.

**rénḡéfakési** *verb*. recognise, realise.

**rénḡési** 1 • *positional verb*. be wearing something / be on someone. **nḡwényame yarkénḡér.** “The clothes are on him / He is wearing the clothes.”  
2 • *transitive verb*. put on (clothes or carry something with a sling overthe shoulder).

**rénḡosi** *transitive verb*. poke through.

**rénz** OR: rnz. *noun*. embers.

**rénzém** *interorative pronoun*. how many / how much.

**rénzémzési** *verb*. press together.

**rér kwan** *noun*. sound of speech.

**réréw** *noun*. person that is limping. **fi réréw yé** “He is a cripple.”  
**réréw fi yérfikwér** “He is growing as a limping man.”

**résérsi** *verb*. poison the swamp.

**résizénsi** *transitive verb*. squeeze. **ngazi sam wérzizénwére** “We squeeze the coconut juice.”

**résokési** *middle verb*. shock. **fi kwa ngarésokwér** “she/he will be shocked”.

**résörsi** *middle verb*. descend, climb down.

**rétémakési**

1 • *verb*. cut. **tuti yértémakwér** “He cut the branch”.

2 • *experiencer object*. cut. **sukufa ntürnéf wórtémakwér kwanen.** “The tobacco smoke cuts my throat.” **nzéreméf wortémakwér kwanen.** “Sourness cuts my throat.”

**réténsi** *verb*. pull off leaves.

**réthakusi** *verb*. spray (liquid). **nze zérsam yérthakwunzé** “I spray / spit the saliva”.

**réthärsi** *verb*. share, distribute.

**réthé** *interorative pronoun*. when.

**réthé** *conjunction*. if.

**réthémbrakési** *verb*.

1 • write.  
2 • put sth. on a wall.

**réthémbréngési** OR:

**réthambrakési** 1 • *positional verb*. be sticking (adhesive).

**mbith yérthambranḡér**

**brubrun** “The Honey sticks on the drum.”

2 • *transitive verb*. stick sth. on.

**réwokési** *verb*. heal. **naf fi**

**yérwokwér** “He heals him.”

**rézarsi** 1 • *positional verb*. be tied

together. **ngant**

**yérzafthénḡér**. “The string is tied (to something).”

2 • *verb*. tie, adopt. **fi yérzarwé** “I adopt him.”

**rézasi** *verb*. bake in ground oven.

**réziféthakési** *verb*. push down, push

over. **nafa nzä zwärziféth.**

“They have pushed me down.”

**rézirakési** *middle verb*. bending against a tension/force.

**rézömbnzési** *verb*. close the ground oven.

**rézwäsi** OR: **rézüwäsi**. *verb*.

1 • complain about. **naf fi**

**yérzüwänzérém** “He complained about him”.

2 • attract attention. **mane**

**mbombo ngarzuwänzér?**

“who is making so much noise over there?”

**riféthzési** *verb*. hide. **ngazi**

**wériféthzé** “I hide the coconut”.

**rifthakési** *verb*. send.

**rifthonzési** *verb*. erase. **yamyam ane**

**fof zwäriféthonzé.** “You keep removing the marks of this one (the bow).”

**rikénsi** *verb*. destroy.

**rinakési** 1 • *positional verb*. be inside

(liquid). **no wérithénḡér**

**wozen.** “The water is filled in the bottle.”

2 • *verb*. pour, fill with water.

**rirfakési** *verb*. kill. **yérirfakwé** “I kill him”.

**rirkési** *transitive verb*. avoid, respect.

**risokési** *verb*. look down.

**ritakési** *verb*.

1 • cross over. **nzä krärizé**

**ngares** “I will cross over the river”.

2 • change. **zokwasi ritakési**

“translate the language”.

**ritüsi** *transitive verb*. grab someone.

**riwa** *noun*. **FEMININE** pig-fender, long stick with a ring and its end to catch and hold a pig.

**riyozési** *transitive verb*. pull up (lift up grass, that has been beaten down OR liftin up someone that is sleeping).



**rokar** *noun*. things, stuff.

**rot** *noun*. **PLURAL** fence (built up type).

**royakési** *transitive verb*. decorate. **yawi aneme mb'wéroyakwér**.  
“She decorates it (the nest) with these fruit.”

**róku róku** *noun*. **FEMININE** riverbank.

**runḡa** *noun*. pig.

**runḡa bénḡu** OR: **runḡa bónḡu**.  
*noun*. **FEMININE** chestnut rail.

**runḡa runḡa** *noun*. tree type. *gmelina ledermanii*. NOTE: used for kundu drums

**runḡa tarku** *noun*. **FEMININE** pig's hole.

**rusa** *noun*. **FLEXIBLE** deer.

**rusi** *transitive verb*. shoot, spear. **tauri saménḡé** “I shot the wallaby”.

**rusi** *middle verb*. bark.

**rünanḡési** *verb*. slag off, backbite. **naf kambe yarünanḡwér** “he slags him off.” **rma ngarünanḡwér?** “why are you gossiping?”

**rürä** *manner adverb*. alone, leave behind. **nzä zä**

**zwänḡathiféth rürä** “They left me here here alone / behind.”

**rürü kwan** OR: **ruru kwan**. *noun*.  
thunder (close).

**rüt rüt** *noun*. **FEMININE, PLURAL** sticks for the ground oven.

## S - s

**safak** *noun*. **MASCULINE** saratoga. *scleropages jardinii*.

**saisai** *noun*. drizzle, light rain.

**saka** OR: **sakar**. *noun*. mustard (used for chewing betel).

**samböm** *noun*. **MASCULINE** twig (green).

**samböm** *noun*. **MASCULINE** grass type.

**sambu** *kinship noun*. **FLEXIBLE** sister-in-law (used between a woman and the older brothers of her husband instead of their name).

**sam** *noun*. liquid.

**sami** *noun*. **MASCULINE** eagle type.

**sanḡafa** *noun*. stone axe.

**sanḡara** *kinship noun*. **FLEXIBLE** clan name.

**sanḡu sanḡu** *noun*. yams (for planting, small ones to be tied on the roof of the yamhouse).

**saraka** *noun*. **PLURAL** fence (vertical sticks with few horizontal ones).

**sarawai** *noun*. **FEMININE** little friarbird.

**sarawiyé** *noun*. **FEMININE** brown oriole.

- sas** *noun.* plant type. *pouteria* sp. NOTE: nuts are used for decoration
- satéf** *noun.* **PLURAL** sago pulp (before beating it)
- satéf mént** *noun.* **PLURAL** sago pulp leftovers after beating it.
- sayäfi** *noun.* prawn.
- sämbéthzési** *transitive verb.* cover with ground.
- säminzési** *verb.*
- 1 • teach. **kamben yasäminzé** “I teach the man”.
- 2 • whisper. **kambe yésäminzé** “I whisper to the man”.
- säsä** *noun.* **FEMININE** australian owl-  
nightjar.
- se** *noun.* bark used for fire and lighting up the dancing place.
- séfintam** *proper noun.* place name.
- séki séki** *noun.* sitting platform.
- sékwri** *noun.* coconut flesh mixed with water. eaten cold. **ngazi sékwri wäfiyokwér** “You make the coconut soup.”
- sémbü sémbü** *noun.* pleomele, song of india. *dracaena angustifolia*. NOTE: used for decorations (grass skirts, headdresses)
- sémärki** *proper noun.* name for weam people.
- sén** OR: **sn.** *noun.* taro stem.

- sénḡambum** *noun.* twig (without leaves).
- sénḡu** *noun.* **MASCULINE** plug (rolled up bark used like a cork).
- sénzä** *noun.* **MASCULINE** crayfish (river).
- sérar** *noun.* **MASCULINE** common sandpiper.
- sére mbi** *noun.* sago type. *metroxyllon sagu*. NOTE: staple food
- séréf** *noun.* **MASCULINE** fringe-lipped mullet. *crenimugil heterocheilos*.
- sérizési** *verb.* push an object into something. **ngiri withen wäsérizér.** “He pushed the knife into the banana.” **ngiri yame mban mbanen wäsérizér.** “he pushed knife underneath the mat.”
- sérizési** *transitive verb.* send somebody to do something. **nze Iven yasrizé moreheadfo sukufa zrinér.** “I am sending Ivan to Morehead to bring tobacco.”
- sérminz** *noun.* rainbow.
- sésaméthé** *noun.* milkwood. *taberna montana orientalis*. NOTE: medical use, liquid from stalk is applied to the navel of a new-born
- sésämbéth** *noun.* plant type. *choriceras* sp.
- sét** *noun.* doughwood. *melicope* sp. NOTE: dried resin is chewed by children, bark shaving are sprinkled in the yamhouse to deter rats

**séthä** *noun*. **MASCULINE** goanna type.

**séthékäs** *proper noun*. place name.

**séthnḡe** OR: **séthénḡe**. *noun*. pinkie, small finger.

**séwi** *noun*. **MASCULINE** great egret.

**sézési** *transitive verb*. call, ask.

**imperative: sas** “You call him!” **yiszé** “He calls him.”

**si** *noun*. **PLURAL** eye.

**si brubru** *adjective*. blind.

**si kwan kwan** *preverb*. secretly. **fi sikwankwan zuzir zéfiyak** “she went secretly fishing”.  
**sikwankwanme zefara** “she left secretly”.

**si rore rore** *interjection*. shouted out while washing the roots in the water for poison fishing.

**si sam** *noun*. tear.

**si yawar yawar** *noun*. tree type.  
*syzygium sp.* NOTE: edible, sour fruit

**sibuni** *noun*. spoon. NOTE: loanword from English

**sifraku** *noun*. **PLURAL** flute (panpipe).

**sifrén** *noun*. grassknife.

**sirä** *noun*. yamhouse (with shelves for storing the yams).

**siroro** *noun*. **FEMININE** yellow-headed kingfisher.

**sirsir** *noun*. **MASCULINE** feathertail glider.

**sisifäféth** *noun*. charcoal.

**sisthénḡési** 1 • *positional verb*. be

sticking out. **nḡiri**

**wésithénḡér wäménen.** “The knife sticks out of the tree.”

2 • *transitive verb*. stick out.

**soka** *noun*. soccer. NOTE: loanword from English

**songḡ** *noun*. small spear from bamboo.

**songḡési** *verb*. ascend, climb up. **nze nafan zwasonḡwé.** “I have brought it up for her.”

**sosfen** *noun*. saucepan. NOTE: loanword from English

**srak** *noun*. boy.

**srima kambe** *noun*. **MASCULINE** scout, spy. **srima kambe mbäne zukérkwéreméth kar fof.** “Those spies were really blocking off the village.”

**sukrat** *manner adverb*. firmly. **sukrat yékongḡér.** “He stands firmly.”  
**sukratme ngnäkuk!** “You stand firmly.”

**surita** *noun*. tree type. *endiandra sp.* NOTE: no use

**susa** *noun*. **MASCULINE** sharp point, spear-like object (used to make holes or planted behind gaps in the fence as a wallaby trap). **susa ane fof yé** “This is the susa.”

**süfi** *noun*. floating grass. *setaria sp.*  
NOTE: no use

**sümtrakési** 1 • *positional verb*. be open.

**no yéfö wésümthénġér.**

“The waterhole is open.” **woz**

**wésümthénġér séngumäre.**

“The bottle is open without a lid.”

2 • *transitive verb*. open, widen.

**sün** *noun*. dirt.

**süsüfēr** *noun*. plant type. *polyathia sp.*

NOTE: used spring for a trap, medical use, bark mixed with water against shortwind

**süsümbäth** *adjective*. dark (no light).

**sütér** *noun*. **FLEXIBLE** wallaby (middle sized wallaby).

**swäri** *noun*. milkwood. *astonia actenophyla*. NOTE: used for glue

**sweki** *noun*. **FEMININE** brown quail.

## Th - th

**thaf** *adjective*. bitter.

**thafrakési** *verb*. mix.

**thaifakési** *transitive verb*. bring out to the open, bring to everyone's attention, to arrive in a village.

**thak** *noun*. place (ashes).

**thak thak** *noun*. law.

**tham tham** *preverb*. struggling, trying one's best. **nze tham tham wäruthé.** “I am struggling.”

**thame thame** *noun*. person that doesn't speak properly.

**thamin** OR: **thämin**. *noun*. tongue.

**thamin** *noun*. **FEMININE** freshwater tongue sole. *cynoglossus heterolepis*.

**thamin thamin** *noun*. **FEMININE**

flickering sensation in the air

above a fire. **thamin thamin**

**wékonġér mbanten.** “The

heat is standing on the ground.”

**thamin thamin wémarwé.**

“I see the "hot air".”

**thamsakési** OR: **thémsakési**.

1 • *positional verb*. be spread out.

**yame wéthamésthénġér.**

“The mat is spread out.”

2 • *transitive verb*. spread out a mat or coconut leaves on the ground.

**thanzési** *transitive verb*. open, remove

the barks from oven or house

roof. **ménz thanzési kaf rä.**

“The house has some holes in the roof.”

**tharéfka** *noun*.

**MASCULINE** 1 • rib.

**MASCULINE** 2 • thin sticks right underneath the karesa bark on the roof.

**tharémbar** *noun*. cage for the pig.

**tharési** 1 • *positional verb*. be underneath.

**nḡiri wétharthénḡér**

**yamen**. “The knife is underneath the mat.”

2 • *verb*. go underneath.

**thari** *noun*. style.

**tharisi** *transitive verb*. dig. **ntunḡa**

**yétharinzé** “I dig the taro.”

**tharthar** *postposition*. side.

**tharthar ufaf** *noun*. **MASCULINE** roof beams on the side.

**tharukési** 1 • *positional verb*. be in a open container. **rokar**

**nḡaréntan etharuthénḡér**.

“The things are in the canoe.”

2 • *transitive verb*. put something in a open container (e.g.: in a dish, in the canoe).

**thatha thatha** *noun*. grass type.

*poaceae sp.* **NOTE:** edible (like sugarcane), eaten by wallabies, used to soften the ground under a mat

**thäfém** *noun*. wave.

**thäfrési** 1 • *positional verb*. be covering

something. **nḡwényame**

**ethäfrésthénḡér**. “The clothes are covering (something).”

2 • *transitive verb*. cover.

**thäkénsi** *verb*.

1 • jolt.

2 • shake.

**thämbu** *noun*. hair.

**thärkusi** 1 • *middle verb*. crawl.

**ngathärkunzé kethärkuf !**

**or kathärkunzé !**

2 • *verb*. drag.

**thäsi** *verb*. split in half. **wawa**

**zathäf!** “split the yam in half!”

**thäzürakési** 1 • *transitive verb*. bump into.

2 • *ditransitive verb*. help, support.

**thefath** *noun*. burning (first cycle).

**thei thei** *noun*. mucking around, jump

around. **katan néḡe thei**

**thei ngafiyokwér** “the small

child is jumping/fooling around.”

**thenzénḡési** *transitive verb*. roll.

**théfäsi** 1 • *intransitive verb*. jump.

**imperative: nḡnethéfär** “You

jump!” **fi äthéfän** “They (2) are

jumping.”

2 • *middle verb*. fly.

**ngathérfänzéréth** “They (3) fly.” **imperative: kethéfär** “You fly!”

**théfinḡési** *verb*. push.

**théfitar** *noun*. **FEMININE** swamp eel.  
*ophisternon gutturale*.

**thékarthé** *adjective*. hard, difficult.

**thékäfékési** *transitive verb*. start, begin.

**thékér thékér** *noun*. calf.

**thémboth** OR: **thmboth**. *noun*. ant  
(small black).

**thém** OR: **thm**. *noun*. nose.

**thém sam** *noun*. snot, mucus.

**thémntér** *noun*. **MASCULINE** beetle (big,  
lives on the coconut).

**thénin** *noun*. **MASCULINE** trap; NOTE: trap,  
cage in order to catch animals.

**thént** *noun*. middle.

**thénḡ** *noun*. soft part above the  
collarbone.

**thénḡusi** 1 • *intransitive verb*. forget.

**yéthénḡuntér** “He forget.”

2 • *transitive verb*. forget, mix up.

**mbone yéf nze**

**wéthénḡunzé** “I forget your  
name.”

**thénzös** *noun*. bark of the kwim tree  
(when dry).

**thérfam** *noun*. **FEMININE** daniel's catfish.  
*cochlefelis danielsi*.

**thérma** *time adverb*. later.

**thérsi** *transitive verb*. tear, widen.

**yéthérwé** “I tear it.” **trutruf  
ane fof zathérfako** “The  
current widened it.”

**théthakési** 1 • *positional verb*. be

attached, be sticking in. **faren**

**wéththanḡér** “It is attached to  
the post.”

2 • *transitive verb*. attach, pin, nail.

**théthé** *manner adverb*. similar. **biskar**

**tin théthé kwa mbäne**

**wäfiyokwére**. “We make it like  
the cassava tin / cassava  
scraper.”

**théthéfér** *adjective*. crazy, funny, clown-  
like.

**théwai théwai** *noun*. tree type.

*elaecarpus sp.* NOTE: medical use,  
bark is mixed with water against  
shortwind

**théwä** *noun*. **FEMININE** triangular shield  
catfish. *sciades leptaspis*.

**théwä fefe** *noun*. **FEMININE** berney's  
catfish. *nearius berneyi*.

**théwekési** *middle verb*. be happy. **fi**

**ngathwekwéréth anema fof**

**ngamnzokwéréth**. “They are  
happy and therefore they are  
jumping.”

**thézi** *noun*. **FEMININE** sugar glider.

**thikyasi** *verb*. tie the fence.

**thm nténzü** *noun*. **MASCULINE** bar  
across the front of a house.

**thm n̄nḡérémb** *noun*. nasal septum  
(lit. nose soft-part).

**thofikési** *transitive verb*. disturb. **nzä  
ngathayé wathofikwéréth  
ntan̄gon ménin.** “The dogs  
disturb me in cooking the food.”

**thoménsi** *transitive verb*. make fire, pile  
up the firewood. **méni  
kãthoméni!** “You (go and) make  
fire!”

**thomn̄gési** *ditransitive verb*. help.

**thorakési** 1 • *intransitive verb*. appear.  
2 • *transitive verb*. search, make  
appear.

**thorsi** 1 • *positional verb*. be inside a  
closed container. **n̄giri  
wéthkan̄gér** “The knife is  
inside.”

2 • *transitive verb*. fill, put inside (a  
closed space). **n̄giri wéthorthé**  
“I put the knife inside.”

**thräkési** *transitive verb*. stop, block.

**thru thru** *noun*. bamboo type. *bambusa  
sp.*

**thuféth** *kinship noun*. **FLEXIBLE** in-law,  
tambu (the family the one gets  
married to). **nzu thuféth nérä.**  
“You are my in-law.”

**thusi** *middle verb*. fold.

**thuwak** OR: **théwak** *noun*. shoulder.

**thü** *noun*.

**MASCULINE** 1 • waria waria,  
melaleuca. *melaleuca sp.* NOTE:  
medical use (steam is inhaled)

**MASCULINE** 2 • rope from a bark,  
thin rope to tie posts together.

**thü méyukénsikaf yéthén.**

“The rope laying there is twisted.”

## T - t

**taba riri mbórsi** *noun*. **FEMININE** game  
where children shoot arrow  
through a ring that rolls on the  
ground.

**tabru** *numeral*. five.

**tafét** *noun*. tree type. NOTE: bark is used for  
grass skirts

**tafo** *adjective*. dried, shrunk.

**tafotafo** *noun*. yams (small yams that  
are tied up in bundles and then  
hung to the roof of the  
yamhouse).

**tak** *noun*. pandanus. *pandanus sp.* NOTE:  
used for making grassskirts, roots are  
soaked and then smashed

**tambrü** *noun*. navel.

**tambuthui** *numeral*. five.

**tambuthui nimbo** OR: **nimbo.**  
*numeral*. six.

**tamén** OR: **tämén** *noun*. pandanus.  
*pandanus sp.* NOTE: used for weaving

**tan̄ga** *noun*. leaf.

**tar** *kinship noun*. FLEXIBLE friend.

**tarawat** *noun*. law, taboo. NOTE: loanword from Motu

**tarazü** *noun*.

1 • headdress (cassowary).

2 • pandanus. *pandanus sp.* NOTE: used for weaving

**tarku** *noun*. FEMININE crocodile's hole.

**tarumba** *numeral*. two hundred and sixteen (216).

**tatkwénam** OR: **tatkwónam** *noun*.  
 tree type. *endiandra sp.* NOTE: no use recorded

**tauri** OR: **tawri** *noun*. FLEXIBLE wallaby (bush wallaby).

**tauri zm** *noun*. mourning costume (for a woman / covers the upper body part).

**tawako** OR: **tétawako** *noun*. FEMININE grey-crowned babbler.

**tawar** *noun*. inside of a yam.

**tawasri** *noun*. bow bracer.

**tayo** *adjective*. ripe, dry.

**talapia** *noun*. MASCULINE climbing perch. *anabas testudineus*. NOTE: introduced species

**tätü** *noun*. coconut shell.

**täwämb** *noun*. bamboo type. *bambusa sp.*

**tek** *noun*. while, time. **tekmär zän̄gathinz**. “The is not much time left.”

**terén** *noun*. melaleuca sp.

**téf** *noun*. spot.

**téfér téfér** *noun*. tree type. *fegria sp.*  
NOTE: used for timber (house posts)

**téfiyéy** OR: **téféy** *noun*. small bandicoot kind.

**téfkak** *noun*. grass type.

**téfö téfö** *manner adverb*. almost.

**tékrafet** *noun*. sailfin glassfish. *ambassis agrammus*.

**tékwi tékwi** *preverb*. meander. **ngarés tékwi tékwi karä rä**. “The river is meandering.”

**témána** *noun*. big bandicoot (sharp nose).

**tématém** *noun*. method, way, time.

**témä** *noun*. strength.

**ténängési** *transitive verb*. lose.

**ténezési** 1 • *middle verb*. train.  
 2 • *transitive verb*. test, try, taste.

**ténorakési** *transitive verb*. shape something from mud.

**téntari** *adjective*. yellow.

**téngafü** *noun*. club (wooden).

**ténz** *adjective*. short.

**térén** *noun*. chest.

**térénsi** *verb*. carry.



- térént** *noun.* black palm. *licuala sp.*
- térkér** *noun.* **FEMININE** flood.
- térna** *OR: térnä. noun.* stalk of a cocnut leaf.
- tértha** 1 • *noun.* life.  
2 • *adjective.* raw.
- tétauri** *noun.* spider.
- tétäw** *preverb.* no space, no escape.  
**tétäw zwermänéth.** “They closed it up completely.”
- tétfö** *noun.* **FEMININE** creek.
- tétfö zéféth** *noun.* **FEMININE** mouth of a creek.
- tétrayém** *noun.* **MASCULINE** goanna type.
- tétüsi** 1 • *positional verb.* be printed. **ként brubrun yéttüthéngér.** “The star is printed on the drum.”  
2 • *middle verb.* write.  
3 • *transitive verb.* write.
- téthe** *noun.* burning (second cycle).
- téwi téwi** *noun.* **MASCULINE** grey goshawk.
- téwir** *noun.* **MASCULINE** earring / plug ornament.

- téwtéw** *OR: tétéw. preverb.* closed up, without any space. **wiram zókwasi keke ngarizére. téw téw néréén.** “We don't understand Suki. We two are closed up.” **kar tétéw zwermänéth.** “They (the headhunters) closed up the village without escape.”
- tif tif** *noun.* counting tally. **kambef wawa tif tif yéfathwér** “the man is holding the yam counting tally”.
- timer** *noun.* tree type. *mallotus sp.* NOTE: bark with water is given to dogs in order to bite better
- timur** *noun.* saptree, mangosteen. *garcinia huntstenii.* NOTE: bark used for ségeru
- tinga** *noun.* **MASCULINE** eclectic parrot (red).
- tiwanḡési** *transitive verb.* break through, poke through. **nzä keräfi zätiwéthé** “I broke through the floor”.
- tiyar** *noun.* spear for fishing.
- tiyaw** *noun.* **FEMININE** bird type.
- tofar** *noun.* sago type. *metroxyllon sp.* NOTE: staple food
- toku** *preverb.* carry somebody on the shoulders (with their legs around the neck). **tokume wézänzér** “He carries her on the shoulders.”

**toku toku** *noun*. **FEMININE** bar-shouldered dove.

**tokuya** OR: tokuyé *noun*. **MASCULINE** palm cockatoo.

**tonḡ tonḡ** *noun*. **MASCULINE** sound of a small kundu drum, sometimes used to describe the small kundu drum "nḡénḡafas".

**tonze** *adjective*. close.

**tosai** *noun*. baby.

**totoman** *noun*. cockroach.

**tothe tothe** *preverb*. tickle, tingle.

**tothe tothe wäfiyokwé** “I tickle her.”

**toya** OR: toyé *noun*. lightning.

**töna** *noun*. **FEMININE** inland, high ground (part of the land that is not flodded during the wet season).

**trakési** 1 • *middle verb*. fall. **nzä ngatrakwé** “I fall”. **kayé nzä zätré** “I fell yesterday”.

2 • *transitive verb*. drop. **nḡiri wétrakwé** “I drop the knife”.

**imperative: satér** “You drop it!”

**trakumnḡési** *transitive verb*. smash.

**transi** *transitive verb*.

1 • sharpen.

2 • carve.

**tranḡ** *noun*.

1 • treefork.

2 • bifurcation (eg. of a path).

**trikasi** 1 • *noun*. story.

2 • *transitive verb*. report.

**ngafentmbo fi kwa**

**yétrikwé** “I will report him to father.”

3 • *ditransitive verb*. tell.

**imperative: satrif** “You tell him!”

**trisi** *transitive verb*. scratch. **nambi**

**ker féthé férékthé zrarä**

**féthé fof zatrinz zmbö.**

“When the end of the bamboo is red, then you scratch here.” **tosai**

**wétrinzé** “I scratch the small girl.”

**tro** *noun*. **MASCULINE** python type.

**tro** OR: téro *noun*. tree type.

*melaleuca* sp. NOTE: used for timber (canoe), bark used as torch (bark)

**tro** OR: téro *noun*. **MASCULINE**

southern tandan. *neosilurus equinus*.

**trraw** OR: térraw *noun*. **FEMININE**

rufous-bellied kingfisher.

**tru** *noun*. tree type, palm type.

*cyrtostachys* sp. NOTE: used for flooring

**tru tru** *noun*. current / stream.

**tuba** *noun*. tree type. *flinderisia* sp. NOTE:

dried resin burns like candles, used for timber

**tufarawa** *noun*. **MASCULINE** bird masc.

**tumbāṅ** *noun.* harpoon.

**tumbatumb** *noun.* mount, small hill.

**tuof** *noun.* heat.

**tuofthé** *adjective.*

1 • hot.

2 • dry.

**turama** *noun.* **MASCULINE** python  
(general).

**turarémb** *noun.* plant type. *bridelia* sp.  
NOTE: edible fruit

**turatu** *noun.* bamboo cage for roasting  
fish. NOTE: masculine

**tuti** *noun.* **MASCULINE** branch.

**tutufri** *noun.* coconut (small and  
unripe).

**tuth** *noun.* paddy oats, melinjo. *gnetum gnemon*. NOTE: used for firewood, young tree used for fishing nets, edible fruit

**tuwari tuwari** *noun.* plant type.  
*schizaea* sp.

**tüf** *noun.* soft ground by the river  
(walking in the floating grass).

**tüfér** *quantifier.* many.

**tümanḡa** *proper noun.* place name.

**tütü** *noun.* **FEMININE** lesser black  
coucal.

**twari** *noun.* **MASCULINE** comb. **fi**  
**twarime ngarémbétfakwér.**  
“He combing himself with a  
comb.”

## U - u

**u kwan** *noun.* sound of fire in the  
bamboos.

## W - w

**wakusi** *transitive verb.* evaporate.  
**efothéf no yéwakunzér.**  
“The sun is evaporating the rain  
(puddles).”

**wambat** *noun.* spade, shovel.

**wani wani** *noun.*

1 • picture.  
2 • shadow.

**want** *noun.* tree type. *carallia brachiata*.  
NOTE: burned bark is used for black paint

**wanḡrésí** *transitive verb.* meet.

**wanzo** *noun.* dream.

**war** *noun.* top part (soft part of the  
ground or soil).

**wara nambi** *noun.* **FEMININE** bow type,  
the bowstring is taken off.

**warék** *noun*. size.

**warfo** *postposition*. above, up.

**wari** *noun*. indian coral tree, tiger's claw. *erytrina vareagata*.

**warikénsi** *transitive verb*. stir. **no méni wéwarikénwé**. “I stir the hot water.”

**warkési** *middle verb*. howl. **ngatha ngawarkwéréth**. “The dogs are howling.”

**waro** *noun*. theft, stealing.

**warsi** *middle verb*.

1 • chew.

2 • suck.

**waru** *noun*. **FEMININE** turtle.

**wasi** *noun*. **MASCULINE** marbled frogmouth (owl).

**wasisi** *verb*. flash light.

**watéma** *preverb*. daytrip. **ni moreheadfo niyan watémame**. “We (2) go to Morehead for a daytrip.”

**watik** OR: **wati** *conjunction*. then, so, enough.

**wath** 1 • *noun*. dance, singsing. **wathér kwa wiyak** “I go for the dance.”  
**IRREGULAR VERB** 2 • *middle verb*. dance. **ngarénzürwé** “I dance.”

**watha** *noun*. tree type. *endiandra fragrans*. NOTE: yellow fruit

**wathkénsi** *middle verb*. pack up.

**wauka** *noun*. red coloured cloud / sky.

**wawa** *noun*. yam (round yam). NOTE: staple food

**wawér** *noun*. wind (from the east).

**wayoth** *noun*. cover (for ground oven).  
*leaves or branches that are put between the hot stones and the barks on the ground oven.*

**wazi** OR: **wózi** *noun*. side.

**wäkési** *intransitive verb*. dawn on sb.

**wäméne** OR: **wämne** *noun*. tree (general).

**wänt** *noun*. penis.

**wär kwan** *noun*. thunder (far).

**wäramäka** *numeral*. seven thousand seven hundred and seventysix (7776).

**wärezési** *middle verb*. shoot, aim, throw.  
**ntunzi ngawärezé** “I shoot the arrow”. **zäwäresé** “I was starting to aim.”

**wäro wäro** *noun*. small fish that floats close to the surface.

**wärwär** *noun*. fatigue, drowsy feeling from too much heat|sun. **katan ngatha wärwärma yérungér**. “The small dog sleeps because of the heat of the sun.”

**wäsi** *verb*.

1 • crack.

2 • break.

**wäsi** *noun*. tree type. *ficus sp (strangler)*.

NOTE: used for rope

**wäsi** *middle verb*. happen, take place.

**wätku** *noun*. **MASCULINE** pelican.

**wäthési** 1 • *positional verb*. be tied around. **yéwäthénġér**. “It is tied around.”

2 • *middle verb*. tie around.

**wekési** *transitive verb*. invite.

**wezér wezér** *noun*. **MASCULINE** obbe's tandan. *porochilus obbesi*.

**wéf** *noun*. **FEMININE** shirt, blouse (garment for the upper body).

**wéfmär wékonġér**. “She stands bare-breasted.”

**wémbäk** *noun*. vomit.

**wémbér** *noun*. wind (from the west).

**wém** *noun*. stone.

**wém wém** *noun*. tree type. *endiandra sp*.

NOTE: scraped roots are put on tobacco leafes to make it stronger

**wémsi** *noun*. menstruation.

**wént** OR: **wónt** *noun*. whirlpool.

**wérémbin** *noun*. **MASCULINE** oxeye herring. *megalops cyprinoides*.

**wéri** *noun*. drunk, intoxicated.

**wérsi** 1 • *positional verb*. be planted. **wawa erwérthénġér**. “The yams are planted.”

2 • *transitive verb*. plant.

**wérwér** *noun*.

1 • banana leaf (dry).

2 • paper.

**wés wés** *noun*. leafflower. *phyllanthus sp*.

NOTE: no use (there is a plant used for rope called wés)

**wéswés zra** *proper noun*. place name.

**wéth** *noun*. **PLURAL** feces, shit.

**wéth nġanġa** *noun*. diarrhea.

**wéthzak** *noun*. foot.

**wélat** OR: **ikan lele** *noun*. **MASCULINE** walking catfish. *clarias batrachus*.

NOTE: introduced species

**wi** *numeral*. forty six thousand six hundred and fifty six (46.656).

**wifaza** *noun*. **MASCULINE** seven-spot archerfish. *toxotes chatareus*.

**wimés** *noun*. mango. *mangifera minor*.

NOTE: edible fruit, bark mixed with water applied orally against snakebites

**winu winu** *noun*. madness.

**wiram** *proper noun*. name for suki people.

**with** *noun*. banana. NOTE: staple food

**with with** *noun*. plant type. *anon (vine) sp*. NOTE: edible fruit (like small banana)

**wokéfakési** *middle verb*. change colour.

**wokrakési** *intransitive verb*. be floating.

**nġarénta yéwokrakwér**.

“The canoe is floating.”

**woksi** *verb*. choose.

**woku** *noun*. skin.

**worätthé** *adjective*. thin.

**wotér** *noun*. tree type (cornbeefwood).

*barringtonia* sp. NOTE: sign of good (high) ground, flower are a sign for planting

**wotu** *noun*. stick (walking stick).

**woz** *noun*. bottle.

**wónta** *proper noun*. place name.

**wóthém** *noun*. **MASCULINE** woodworm.

## Y - y

**ya** *noun*. cry, tear.

**yabun** *adjective*. big.

**yafüsi** *transitive verb*. open.

**yak** *intransitive verb*. **IRREGULAR VERB**  
walk.

**yaka** *noun*.

1 • yamstick, digging stick.

2 • tree type. *fontania papuana*. NOTE:  
used for yam sticks

**yaka tüfér** *noun*. **MASCULINE** lesser  
black coucal.

**yakési** *transitive verb*. help. **nze mbä**  
**nayakwé wäméne zrinér.** “I  
help you carrying the sticks.”

**yakme** *manner adverb*. fast.

**yakwér** *noun*. wound, sore.

**yam** *noun*. louse lice.

**yam yam** *noun*. shape. **yamyam ane**  
**fof** “You keep on making the  
shape for this one (the bow).”

**yamayama** OR: **yama**. *adjective*. poor.

**yame** *noun*. mat.

**yamit** *kinship noun*. **FLEXIBLE** cousin  
(used between the children of a  
direct sister exchange).

**yamü yamü** *noun*. bamboo  
construction which consist of two  
bent bamboos above the pig cage.  
small yams will be tied to this for  
a feast.

**yanḡusi** *transitive verb*. pour out  
(general).

**yare** *noun*. bag.

**yarenzési** *intransitive verb*. look around.  
**imperative:**  
**nḡnāzingérthém** “You look  
around!”

**yarisi** *ditransitive verb*. give.

**imperative: sar** “You give it to  
him!”

**yarizési** *transitive verb*. hear.

**yarokési** *transitive verb*. escort, guide.

**yarsi** *noun*. sleepiness from staying  
awake during the night.

**yaryómngési** OR: **riyémnḡési**. *middle*  
*verb*. scream.

**yase** *noun*. animal, meat from animals.

**yathizési (?)** *intransitive verb*. die. **zi**

**wathisté** “I am dying from the pain.”

**yawambü** *noun*. **MASCULINE** tree type.

NOTE: used for big kundu drums

**yawéth** *noun*. **FEMININE** mount; *mount in which the yams are growing*.

**yawo** *greeting*. farewell.

**yem** *noun*. **FEMININE** cassowary.

**yem yem** *noun*. tree type. *aceratium sp.*

NOTE: cassowaries eat the small red fruit

**yéf** OR: **yif** *noun*. name.

**yéfér** *noun*. tree type. *syzygium sp.* NOTE: for black colour

**yéférsé** *adjective*. black.

**yéfö** *noun*. hole.

**yémbäth yémbäth** *noun*. plant type.

*hornstedtia lycostoma*. NOTE: edible seeds

**yémanz efoth** *noun*. intense heat with high humidity during dry season.

**nä kayä yémanz efoth**

**féthé kwasinzérem karesa**

**séngū erzarnake wāngan**

**wfoth tuofma**. “some days, when the heat of the sun was burning, we tied bark pieces on our feet because of the sun heat.”

**yémämü** *noun*. **FEMININE** feline owl-nightjar (owl).

**yémént** OR: **yémnt** *noun*. **MASCULINE** bird.

**yémi** *noun*. eucalyptus type. *eucalyptus sp.* NOTE: used for timber

**yémór yémór** *noun*. desire, want. **nze yémór yémór wémarwé**. “I

desire her” (lit.: “I look desirous at her”). **nzun ngaref yémór**

**yémór warzér**. “I desire the

woman” (lit.: “the woman throws yémór yémór for me”). **nzun**

**mbone tosinéf yémór**

**yémór warithér**. “I desire

your torch (lit.: “your torch gives me yémór yémór”).

**yénakési** *transitive verb*. put down (non-animate).

**yénk kékrü** *noun*. **FEMININE** bird type.

**yénczérü** *noun*. **FEMININE** storch.

**yérsi** *transitive verb*. scrape the coconut or cassava.

**yérsi** *transitive verb*. weave, build.

**yérunḡér** *intransitive verb*. **IRREGULAR**

**VERB** sleep. **nzä etféth**

**kwófrunḡér**. “I was sleeping.”

**yérü** *noun*.

1 • sign (often a piece of grass tied to a tree or a broken twig).

2 • christian cross.

**yérwi yawi** *noun*. **MASCULINE** hockey ball.

**yés** OR: **yis**. *noun*. thorn.

**yésokwér** *noun*.

1 • rainy season.

2 • year.

**yéti** *noun*. ritual to break the mourning

period of a woman. NOTE: a small amount of grease is put on the woman to break the mourning period

**yéthama** *noun*. **FEMININE** raggiana bird of paradise.

**yéthén** *intransitive verb*. **IRREGULAR VERB**

lie down. **kar matar wéthén**.

“The village lies quietly.”

**yéwaythék** *intransitive verb*. **IRREGULAR**

**VERB** to come to an end. **trikasi**

**fof zwaythék**. “The story come to an end.”

**yéwängér** *positional verb*. **IRREGULAR**

**VERB** to be precariously up high, unbalanced.

**yifu** *noun*. tree type. *syzygium sp.* NOTE: fruit eaten by cassowaries

**yir** OR: **yér**. *noun*. urine.

**yirér** *noun*. **MASCULINE** short-finned tandan. *neosilurus brevidorsalis*.

**yirwi** *noun*. plant type. *gravelia sp.* NOTE: nuts used for hockey game

**yirzési** *transitive verb*. throw.

**yizér yizér** *noun*. ant.

**yofi** *noun*. **FEMININE** custome, law, holy thing.

**yonasi** *middle verb*. **IRREGULAR VERB**

drink. **ségeru ngonathéréth**.

“They drink palm wine”.

**yonḡanai** *adjective*. tired.

**yorär** *noun*. tree type. *syzygium sp.* NOTE: edible, sour fruit

**yufakési** 1 • *positional verb*. be bending.

**tuti äyufthanḡér** “The branches are bending.”

2 • *transitive verb*. bend.

**yukrasi** 1 • *positional verb*. be standing.

**kambe yékongér** “The man is standing”.

2 • *intransitive verb*. stand up.

**imperative: nḡnäkuk** “You stand up!”

3 • *transitive verb*. stand up.

**imperative: sakuk** “You stand him up”.

**yumant** *kinship noun*. **FLEXIBLE** sister-in-law (used between a woman and the younger brothers of her husband in their of their name).

**yumar** *noun*. **MASCULINE** eagle type.

**yusi** OR: **yüsi**. *noun*. grass (general).

**yür yür** *noun*. veins.

**yüzi** *noun*. **MASCULINE** fruit dove.



## Z - z

**zafa zafa** *noun*. **MASCULINE** yam vine stick (short). NOTE: planted first until the vine grows up

**zafat** *noun*. 1 •

2 • week.

3 • sunday. NOTE: loanword from Arabic via Bahasa

**zafe** *adjective*. old, long ago.

**zambari nambi** *noun*. **FEMININE** bow type, the bowstring is taken off the bow.

**zamenzo** *adjective*. naked.

**zan** *transitive verb*. **IRREGULAR VERB** hit.

**tauri yéfnzé** “I hit/kill the wallaby”. **imperative:**

**sakwér!** “You hit him!”

**zane** *demonstrative*. this, these (the one close by).

**zanfér** *adjective*. tall.

**zanḡér** *adjective*. far.

**zar** *noun*. **MASCULINE** edge.

**zarfa** *noun*. ear.

**zaru** *noun*. candlenut. *aleutrites mollucana*. **zaru yawi yékonzéréth.** “They call it the zaru fruit.” NOTE: nuts are boiled, dried and then sold in Sota

**zarzési** 1 • *positional verb*. be tied. **ngant**

**yézarthénḡér** “The rope is tied.”

2 • *transitive verb*. tie.

**zath** *kinship noun*. **MASCULINE** grandfather.

**zath ngare** *kinship noun*. **FEMININE** grandmother.

**zath zath** *noun*. **MASCULINE** papuan herring. *nematalosa papuensis*.

**zathar** *noun*. tree type. *melaleuca sp.*

NOTE: bark is used for roofing and as torch

**zawafi** *noun*. armband (woven rattan).

**zawe** *adjective*. right.

**zä** *deictic*. here (close by).

**zär** OR: **zäre**. *noun*. **FEMININE** shade.

**käthéfo mbombo kämés**

**mbombo zären.** “Go and sit in the shade!”

**zärethé** *adjective*. shady.

**zena** *time adverb*. today.

**zenta** *noun*. joint of the two legs.

**zé** *preverbal particle*. already.

**zéf** *deictic*. right here.

**zéféth** *noun.* 1 • base of sth. **wäméne zéféth** “base of the tree”. **tétfö zéféth** **mbombo** **zéfékérkwéreméméth.** “They blocked it by the mouth of the creek”.  
2 • reason **ane zéféth** **nénzä safafath?** “Maybe they captured him for this reason?”.

**zéféth** *postposition.* below, down.

**zéfro** *noun.* tree type. *syzygium sp.* NOTE: used for timber

**zéfú** *noun.* bundle (bundle of yams tied together).

**zékénsi** 1 • *middle verb.* move.  
2 • *transitive verb.* move sth.

**zéki zéki** *noun.* calf.

**zébär** *noun.* night, darkness.

**zébärthé** *noun.* **MASCULINE** papuan black snake.

**zémén** *noun.* hip.

**zéném** *preverbal particle.* expresses uncertainty about sth. in the past.  
**ngare zéném zwaniyak.** “maybe the woman came.”

**zénsä** *noun.* work.

**zénzéréf** *noun.* **MASCULINE** lake grunter. *variichthys lacustris.*

**zér** *noun.* tooth.

**zér kam ufaf** *noun.* **MASCULINE** roof beam.

**zér kuku** *noun.* roof extension from house to sit, sleep under.

**zér sam** *noun.* spit.

**zérfa** *postposition.* in front of.

**zérminz** *noun.* roots (tooth + vine).

**zérthé** *adjective.* sharp.

**zérwar** *noun.* **FEMININE** turtle (ocean).

**zérzü** *noun.* knee.

**zéthé** *noun.* **MASCULINE** penis.

**zézar** *noun.* **FEMININE** fish net.

**zézarfa** *noun.* plant type. ? NOTE: used like ginger

**zézémengési** *verb.*  
1 • accuse.  
2 • blaim.

**zézére zézére** *noun.* **FEMININE** willy wagtail.

**zézín** *noun.* **MASCULINE** campbell's tigerperch. *datnioides campbelli.*

**zézuaku** *noun.* **MASCULINE** fly river anchovy. *thryssa rastrosa.*

**zi** *noun.* pain. **zi wathizér** “The pain is killing me.”

**zifär** *noun.* **MASCULINE** wrapped package (usually wrapped in either bark or split bamboo).

**zikési** 1 • *intransitive verb.* go of the side.  
2 • *transitive verb.* put someone to the side (of the road).

**zimu** *noun.* snot, mucus.

**zinakési** *transitive verb*. put down (animate).

**zinzrakési** *middle verb*. replace.

**zirthé** *adjective*. wet.

**zisé** *adjective*. strong.

**zith zith** *noun*. slipping, slippery.

**ziyasi** *verb*. roll (string on the knee).

**ngant yiziyanzé**. “I roll the string.”

**zizi** *noun*. afternoon. **namä zizi** “good afternoon”.

**zon** *noun*. plant type (legume). *fabaceae* sp. NOTE: medical use, liquid from shoots is eaten

**zókwasí** *noun*. language, speech.

**zöfathak** *proper noun*. place name.

**zök** *noun*. **FEMININE** broad-snouted catfish. *potamosilurus latirostris*.

**zöt** *noun*. **MASCULINE** 1 • tree type. NOTE: used for grass skirts  
**MASCULINE** 2 • rope (made out of inner bark of the tree zöt)

**zra** *noun*. **FEMININE** swamp, billabong.

**zras** *noun*. **MASCULINE** grass type. *cyperasus* sp. NOTE: used for weaving or instead of a mat

**zrin** *verb*. **IRREGULAR VERB** carry. **fitot yézänzé** “I carry the yam-planting-stick”.

**zrin** OR: **zrinthé** *adjective*. heavy.

**zuaku** *noun*.

**FLEXIBLE** 1 • widow, widower, orphan.

2 • mourning costume.

**zuwe zuwe** *noun*. **FEMININE** blue-faced honeyeater.

**zuyak** *noun*.

**MASCULINE** 1 • python type.

**MASCULINE** 2 • tree type. *rhodania* sp. NOTE: glue tree, inner bark (red) is chewed at saliva is used as glue

**zuzi ngant** *noun*. **FEMININE** fishing line.

**zuzi zér** *noun*. **FEMININE** fishing hook.

**züfi** *noun*. bee, wasp.

**zümb** *noun*. depth. **zümb yéfö rä**. “It is a deep hole”. **zümbthé yéfö rä**. “It is a deep hole.” **zümben ngambrüzér** “He dives to the deep.”

**zümbakési** 1 • *middle verb*. close eyes.

2 • *middle verb*. pray.

3 • *noun*. prayer.

**zümb** *noun*. centipede. *centipede*.

**züni züni** *preverb*. shock, surprise. **nze züni züni thufathwé**. “I was shocked, surprised. (lit. "I held the tsuni tsuni")”.

**zürémb** *noun*. tree type (cornbeefwood). *barringtonia* sp. NOTE: medical use, leafes are put on wounds

**züρέn** *noun*. smoke.

**züyären** OR: **zwären** *noun*. choriceras sp. NOTE: used for yamsticks

zwäf

zwäf

**zwäf** *adjective.* warm.

# English - Kómnzo Index

## A - a

above, up *postposition*. **warfo**

accuse *verb*. **zézémengési**

advice *verb*. **rékákési**

afternoon *noun*. **zizi**

airplane *noun*. **fren**

allow *verb*. **münzakési**

almighty (mouth almighty, sande's mouth  
almighty) *noun*. **kau kau**

almost *manner adverb*. **téfö téfö**

alone, leave behind *manner adverb*. **rürä**

already *preverbal particle*. **zé**

always, often *preverbal particle*. **némoi**

ancestor *kinship noun*. **mbanta mbanta**

and *conjunction*. **a**

angled *manner adverb*. **fat fat**

animal, meat from animals *noun*. **yase**

ankle *noun*. **kath**

anona muricata *noun*. **mbérüzi**

another one, others *indefinite pronoun*. **nä  
mbun**

ant *noun*. **yizér yizér**

ant (big black) *noun*. **nḡémärémbü**

ant (light brown) *noun*. **mésar**

ant (small black) *noun*. **thémboth**

anthill *noun*. **karo**

appear *intransitive verb*. **thorakési**

argue, debate *transitive verb*. **kwisi**

armband (woven rattan) *noun*. **zawafi**

armpit *noun*. **nḡéthzi**

arrow blade *noun*. **fakérsok**

ascend, climb up *verb*. **songési**

ashes *noun*. **fithak**

ask for *verb*. **méyongési**

at the end *deictic*. **mbombathém**

attach, pin, nail *transitive verb*. **théthakési**

attract attention *ditransitive pattern*. **fasisi**  
*middle verb*. **fasisi**

*verb*. **rézwäsi**

attract, lure *transitive verb*. **räkumngési**

australian chashew *noun*. **mefa**

australian magpie *noun*. **kakru**

australian owlet-nightjar *noun*. **säsä**

australian white ibis *noun*. **nḡaru**

avoid, respect *transitive verb*. **rirkési**

axe *noun*. **mbira**

azure kingfisher *noun*. **mbis**

## B - b

<p>baby <i>noun.</i> <b>tosai</b></p> <p>baby animal <i>noun.</i> <b>mbürä</b></p> <p>baby basket <i>noun.</i> <b>nzafa nzafa</b></p> <p>back of the head <i>noun.</i> <b>nti</b></p> <p>bad <i>adjective.</i> <b>n̄gatha n̄gatha</b></p> <p>bag <i>noun.</i> <b>yare</b></p> <p>bake in ground oven <i>verb.</i> <b>rézasi</b></p> <p>bald head <i>noun.</i> <b>kwanz</b></p> <p>bamboo cage for roasting fish <i>noun.</i> <b>méramb zifär</b> <i>noun.</i> <b>turatu</b></p> <p>bamboo knife <i>noun.</i> <b>kata</b></p> <p>bamboo pieces for paddling <i>noun.</i> <b>ngar ngar</b></p> <p>bamboo pipe <i>noun.</i> <b>kufraru</b></p> <p>bamboo pipes (2) <i>noun.</i> <b>ratu ratu</b></p> <p>bamboo type <i>noun.</i> <b>méramb</b> <i>noun.</i> <b>nambi</b> <i>noun.</i> <b>thru thru</b> <i>noun.</i> <b>täwämb</b></p> <p>banana <i>noun.</i> <b>with</b></p> <p>banana leaf (dry) <i>noun.</i> <b>wérwér</b></p> <p>banana leaf (green) <i>noun.</i> <b>fétrak</b></p> <p>bandicoot <i>noun.</i> <b>ngarér</b></p> <p>bar across the front of a house <i>noun.</i> <b>thm nténzü</b></p> <p>bark <i>middle verb.</i> <b>rusi</b></p>	<p>bark of the kwim tree (when dry) <i>noun.</i> <b>thénzös</b></p> <p>bark used for fire and lighting up the dancing place <i>noun.</i> <b>se</b></p> <p>barramundi <i>noun.</i> <b>nzarwan</b></p> <p>bar-shouldered dove <i>noun.</i> <b>toku toku</b></p> <p>base of sth. <i>noun.</i> <b>zéféth</b></p> <p>basket, bag (with a flat bottom) <i>noun.</i> <b>kumnta</b></p> <p>bat (large-footed bat) <i>noun.</i> <b>mbimbinas</b></p> <p>be across something <i>positional</i> <i>verb.</i> <b>fätfakési</b></p> <p>be attached, be sticking in <i>positional</i> <i>verb.</i> <b>théthakési</b></p> <p>be bending <i>positional verb.</i> <b>yufakési</b></p> <p>be covering something <i>positional</i> <i>verb.</i> <b>thäfrési</b></p> <p>be dipped in water <i>positional</i> <i>verb.</i> <b>fethakési</b></p> <p>be erected, be planted <i>positional verb.</i> <b>räzési</b></p> <p>be floating <i>intransitive verb.</i> <b>wokrakési</b></p> <p>be gathered <i>positional verb.</i> <b>mosisi</b></p> <p>be hanging <i>positional verb.</i> <b>minḡési</b></p> <p>be happy <i>middle verb.</i> <b>théwekési</b></p> <p>be heaped up, be piled up <i>positional</i> <i>verb.</i> <b>réfuthrakési</b></p> <p>be in a open container <i>positional</i> <i>verb.</i> <b>tharukési</b></p>
---	---

be in the branches, be in a treefork *positional*

*verb.* **rénéngéthkési**

be in the mouth *positional*

*verb.* **méngéthkési**

be inside (liquid) *positional verb.* **rinakési**

be joined together *positional*

*verb.* **rémithrakési**

be leaning *positional verb.* **morakési**

be lying straight *positional verb.* **fifthakési**

be on top *positional verb.* **rafinḡési**

*positional verb.* **rakéthkési**

be open *positional verb.* **sümrakési**

be planted *positional verb.* **wérsi**

be printed *positional verb.* **tétüsi**

be raised *positional verb.* **méthekési**

be side by side *positional*

*verb.* **réménzüfakési**

be sitting, dwell *intransitive verb.* **mésakési**

be spread out *positional verb.* **thamsakési**

be standing *positional verb.* **yukrasi**

be sticking (adhesive) *positional*

*verb.* **réthémbréngési**

be sticking out *positional verb.* **sisthénḡési**

be submerged *positional verb.* **mbrüzési**

be tied *positional verb.* **zarzési**

be tied around *positional verb.* **wäthési**

be tied together *positional verb.* **rézarsi**

be twisted *positional verb.* **méyukénsi**

be underneath *positional verb.* **tharési**

be wearing something / be on someone

*positional verb.* **rénḡési**

beautiful *adjective.* **miyakin**

because (of that) *conjunction.* **anema**

bee *noun.* **mbith**

bee, wasp *noun.* **züfi**

beetle (big, lives on the coconut)

*noun.* **thémntér**

beg *verb.* **méyongési**

*verb.* **rémunḡési**

behind *postposition.* **kamfa**

belly *noun.* **nér**

below, down *postposition.* **zéféthén**

bend *transitive verb.* **yufakési**

berney's catfish *noun.* **théwä fefe**

betelnut *noun.* **fira**

bifurcation *noun.* **trang**

*noun.* **nténḡa**

big *adjective.* **kafar**

*adjective.* **yabun**

big bandicoot (sharp nose) *noun.* **témana**

bird *noun.* **yémént**

bird masc *noun.* **tufarawa**

bird type *noun.* **kütü**

*noun.* **tiyaw**

*noun.* **ntünḡäm**

*noun.* **yénk kékrü**

bird's nest *noun.* **nḡwéth**

bite OR: pinch *ditransitive pattern.* **férsi**

bite, pinch *experiencer object.* **férsi**  
*transitive verb.* **férsi**  
*reflexive verb.* **férsi**

bitter *adjective.* **thaf**

black *adjective.* **yéférsé**

black palm *noun.* **n̄gém̄b**  
*noun.* **térént**

black wattle, mangium *noun.* **kwim**

black, drie mud pieces *noun.* **n̄gonz**

black-billed brush turkey *noun.* **kwarsa**

blackboard tree, milkwood pine  
*noun.* **n̄garafü**

black-faced bowerbird *noun.* **n̄gon̄gär**

blaim *verb.* **zézémengési**

blind *adjective.* **si brubru**

block off, surround *transitive verb.* **kérsi**

blood *noun.* **férék**

blow *verb.* **féséngési**

blue tongue *noun.* **nténtak**

blue-faced honeyeater *noun.* **zuwe zuwe**

blue-winged kookaburra *noun.* **kwrrro**

blunt *adjective.* **ntémbömsé**

body *noun.* **fefe**

bone, backbone *noun.* **kam**

bottle *noun.* **woz**

bow *noun.* **nambi**

bow bracer *noun.* **tawasri**

boy *noun.* **srak**

brag, boast *middle verb.* **férkési**  
*ditransitive pattern.* **férkési**

brain *noun.* **mer**

branch *noun.* **tuti**

breadfruit *noun.* **néfi**

break *transitive verb.* **n̄garsi**  
*verb.* **wäsi**

break through, poke through *transitive verb.* **tiwan̄gési**

breast *noun.* **nono**

breast (male/female) *noun.* **mäme**

breath *noun.* **amkék**

breath quickly, pant for air *intransitive verb.* **namn̄gési**

bring *verb.* **mezési**

bring out *transitive verb.* **mättrakési**

broad-snouted catfish *noun.* **zök**

broilga *noun.* **kwras**

broom *noun.* **ntö ntö**

brown *adjective.* **féthér wokuthé**

brown oriole *noun.* **sarawiyé**

brown quail *noun.* **sweki**

brown tree wallaby (red-legged pademelon)  
*noun.* **féthér fér nteya**

brush cuckoo *noun.* **ntowä**

brush cuckou *noun.* **mentothér**

bubbles *noun.* **no zér sam**

bull shark *noun.* **mbónar**

bullroarer *noun.* **ngofo ngofo**



bump into *transitive verb*. **thäzürakési**

bundle (bundle of yams tied together)

*noun*. **zéfu**

burn *transitive verb*. **fönzési**

burning (first cycle) *noun*. **thefath**

burning (second cycle) *noun*. **téthe**

burst sth. *verb*. **réfthakési**

bush cane, whip vine, false rattan *noun*. **fint**

bushfire *noun*. **kwér kwér**

bushland tree wallaby (spectacled hare-wallaby)

*noun*. **fath nteya**

bushy place *noun*. **kési kar**

but *conjunction*. **fi**

butterfly *noun*. **mbängwérém**

buttocks *noun*. **fék**

## C - c

cage for the pig *noun*. **tharéambar**

calf *noun*. **thékér thékér**

*noun*. **zéki zéki**

call out, call name *reflexive*

*verb*. **mbräkénsi**

*ditransitive pattern*. **mbräkénsi**

*transitive verb*. **mbräkénsi**

call, ask *transitive verb*. **sézési**

campbell's tigerperch *noun*. **zézín**

candlenut *noun*. **zaru**

canoe *noun*. **nḡarénta**

carry *verb*. **térénsi**

*verb*. **zrin**

carry a child with their legs around the hip

*preverb*. **afa séku**

carry somebody on the shoulders (with their legs

around the neck) *preverb*. **toku**

carve *transitive verb*. **transi**

carving tool with a c-shaped edge *noun*. **käwä**

cassava *noun*. **biskar**

cassowary *noun*. **yem**

cassowary (big) *noun*. **ntümbram**

cat *noun*. **bus**

catch fish with a net *verb*. **férzési**

catfish type *noun*. **mbórüzi**

cause *transitive verb*. **méthénzési**

centipede *noun*. **züm**

change *verb*. **ritakési**

change colour *middle verb*. **wokéfakési**

charcoal *noun*. **sisifäféth**

chase out *verb*. **mérinzési**

chest *noun*. **térén**

chestnut rail *noun*. **runḡa bénḡu**

chew *middle verb*. **warsi**

chicken *noun*. **kowi**

child *kinship noun*. **néngē**

choose *verb.* **woksi**

christian cross *noun.* **yérü**

circle, walk around sth *verb.* **méthzanḡési**

clan *kinship noun.* **méréñ**

clan name *kinship noun.* **mbanḡu**  
*kinship noun.* **mayawa**  
*kinship noun.* **sanḡara**

clay|mud mixed with water *noun.* **nḡént**

clean *verb.* **fifrési**

clearing the forest, cutting the sticks  
*noun.* **nḡénḡarsi**

climbing perch *noun.* **talapia**

close *verb.* **rémäñsi**  
*adjective.* **tonze**

close eyes *middle verb.* **züñbrakési**

closed up, without any space  
*preverb.* **téwtéw**

clothes *noun.* **nḡwónyame**

cloud *noun.* **nzafar**

club (stone disc) *noun.* **kwéf**  
*noun.* **ntémbirko**

club (wooden) *noun.* **téñgafü**

cockroach *noun.* **totoman**

coconut (small and unripe) *noun.* **tutufri**

coconut (small, unripe) *noun.* **nḡénḡérémb**

coconut flesh mixed with water. eaten cold.  
*noun.* **sékwri**

coconut shell *noun.* **tätü**

coconut skin (the part that people chew)  
*noun.* **frathén**

cold *adjective.* **krüfér**

collarbone *noun.* **mantérari**

comb *transitive verb.* **rémbétfakési**  
*noun.* **twari**

comb-spined catfish *noun.* **bru**

common kingfisher *noun.* **mbiatoto**

common sandpiper *noun.* **sérar**

common spotted cuscus *noun.* **ngoti**

complain about *verb.* **rézwäsi**

concave goby *noun.* **mbatha**

cone of a tree (ntangu) *noun.* **ntanḡu zéthé**

container made of bamboo *noun.* **ntrari**

cook *noun.* **méni**

cool down *verb.* **nakumnḡési**

corn, clavus (medical) *noun.* **fracér**

coroneted fruit dove *noun.* **min min**

cough, fast breath *noun.* **akam**

count *verb.* **fésisi**

counting tally *noun.* **tif tif**

cover *transitive verb.* **thäfrési**

cover (for ground oven) *noun.* **wayoth**

cover with ground *transitive verb.* **sämbéthzési**

cover with mud *verb.* **nänzüthzési**

crack *verb.* **wäsi**

crawl *middle verb.* **thärkusi**

crawl (of a baby) *middle verb.* **raksi**

crayfish (river) *noun.* **sénzä**

crazy, funny, clown-like *adjective*. **théthéfér**

creek *noun*. **tétfö**

crested pitohui / spotted catbird  
*noun*. **mbingōngō**

cricket game *noun*. **makwri mbórsi**

crocodile *noun*. **nümn̄gar**

crocodile's hole *noun*. **tarku**

crooked, bent *adjective*. **kanzkanzthé**

cross over *verb*. **ritakési**

crowd *noun*. **két két**

cry, tear *noun*. **ya**

current / stream *noun*. **tru tru**

curse *noun*. **mbawar**

custome, law, holy thing *noun*. **yofi**

cut *experiencer object*. **rétémakési**  
*verb*. **rétémakési**

## D - d

dance *verb*. **ménzokénsi**  
*middle verb*. **wath**

dance, singsing *noun*. **wath**

dangerous *adjective*. **fetér**

daniel's catfish *noun*. **thérfam**

dark (no light) *adjective*. **süsümbäth**

darter *noun*. **n̄gran̄gér**

dawn on sb. *intransitive verb*. **wäkési**

dawn, to get dark *intransitive verb*. **fonḡési**

day *noun*. **efoth**

day before yesterday, day after tomorrow *time*  
*adverb*. **nama**

daytrip *preverb*. **watéma**

dead, rotten *adjective*. **kwosi**

decorate *transitive verb*. **royakési**

deer *noun*. **rusa**

depth *noun*. **zümb**

descend, climb down *middle verb*. **résörsi**

desire *noun*. **méyo**

desire, want *noun*. **yémór yémór**

destroy *verb*. **rikénsi**

devil woman, spirit woman *noun*. **nzürna**  
**ngare**

diarrhea *noun*. **wéth n̄gan̄ga**

die *intransitive verb*. **yathizési (?)**

dig *transitive verb*. **tharisi**

dig out *transitive verb*. **fézasi**

dip in water *transitive verb*. **fethakési**

dirt *noun*. **sün**

distract *middle verb*. **räkumn̄gési**

distribute equally *transitive verb*. **rékonḡési**

disturb *transitive verb*. **thofikési**

dive, drown *middle verb*. **mbrüzési**

doctor *noun.* **nzokta**  
 dog *noun.* **ngatha**  
 doughwood *noun.* **sét**  
 doze *middle verb.* **féskénsi**  
 drag *verb.* **thärkusi**  
 dragonfly *noun.* **nzinzimam**  
 dream *noun.* **wanzo**  
 dried, shrunk *adjective.* **tafo**  
 drill, pierce *verb.* **réménḡési**  
 drink *middle verb.* **yonasi**  
 drizzle, light rain *noun.* **saisai**  
 drop *transitive verb.* **trakési**

drum, big drum *noun.* **kauwira**  
 drunk, intoxicated *noun.* **wéri**  
 dry *transitive verb.* **faryasi**  
*ditransitive pattern.* **faryasi**  
*reflexive verb.* **faryasi**  
*adjective.* **tuofthé**  
*adjective.* **ntéréngāthé**  
 dry season *noun.* **efthar**  
 duck *noun.* **ntérén**  
 dugon *noun.* **ntanḡal**  
 dynamite *noun.* **ntamarki**

## E - e

eagle type *noun.* **yumar**  
 eagle type *noun.* **sami**  
 ear *noun.* **zarfa**  
 earring / plug ornament *noun.* **téwir**  
 earthquake *noun.* **bébreko**  
 eat *transitive verb.* **ntanḡon**  
 eating yams *noun.* **nḡamba**  
 ebony gudgeon *noun.* **mbéngutham**  
 echidna (short-beaked echidna) *noun.* **férthar**  
 eclectic parrot *noun.* **krara**  
 eclectic parrot (red) *noun.* **tinga**  
 edge *noun.* **zar**  
 elder sibling *noun.* **nane**

ellbow *noun.* **ntanḡwas**  
 embers *noun.* **rénz**  
 emerald dove *noun.* **or**  
 empty, finished *manner adverb.* **bra**  
 envy *verb.* **rémunḡési**  
 erase *verb.* **rifthonzési**  
 erect *transitive verb.* **rázési**  
 escort, guide *transitive verb.* **yarokési**  
 estuary stingray / feshwater whipray  
*noun.* **fäyé**  
 eucalyptus type *noun.* **féthér**  
*noun.* **mämbü**  
*noun.* **yémi**  
 evaporate *transitive verb.* **wakusi**

every, all *indefinite pronoun*. **bramewé**  
 exchange *transitive verb*. **réminzüfakési**

extinguish *transitive verb*. **frazési**  
*middle verb*. **frazési**  
 eye *noun*. **si**

## F - f

fall *middle verb*. **trakési**  
 fall asleep *verb*. **ménzerakési**  
 far *adjective*. **zanḡér**  
 farewell *greeting*. **yawo**  
 fast *manner adverb*. **yakme**  
 fat *adjective*. **ntürthé**  
 father *kinship noun*. **afa**  
*kinship noun*. **ngafe**  
 fatigue, drowsy feeling from too much heat|sun  
*noun*. **wärwär**  
 fawn-breasted bowerbird *noun*. **nzoyar**  
 feather on the headdress (bouncing part of the  
 headdress) *noun*. **manar**  
 feathertail glider *noun*. **sirsir**  
 feces, shit *noun*. **wéth**  
 feed *transitive verb*. **ménḡéthkési**  
 feline owl-nightjar (owl) *noun*. **yémämü**  
 fell, chop *transitive verb*. **farsi**  
*ditransitive pattern*. **farsi**  
 female *adjective*. **mantéma**  
 fence (built up type) *noun*. **rot**  
 fence (vertical sticks with few horizontal ones)  
*noun*. **saraka**  
 fence, garden *noun*. **ngarake**

fetch, get, bring *verb*. **miyanzési**  
 few *quantifier*. **etha**  
 finger print *noun*. **nḡanḡa yam**  
 finish *transitive verb*. **mbéthakési**  
*middle verb*. **mbéthakési**  
 finish (for someone) *ditransitive*  
*pattern*. **mbéthakési**  
 fire *noun*. **méni**  
 firefly *noun*. **kéntewawa**  
 firewood *noun*. **méni**  
 firmly *manner adverb*. **sukrat**  
 fish harpoon *noun*. **nḡäw**  
 fish net *noun*. **zézar**  
 fishing hook *noun*. **zuzi zér**  
 fishing line *noun*. **zuzi ngant**  
 fishtail, albert palm *noun*. **fatér**  
 fishtrap (woven bamboo basket)  
*noun*. **nḡwéfiyar**  
 five *numeral*. **tabru**  
*numeral*. **tambuthui**  
 flame (fire tongue) *noun*. **méni thamin**  
 flash light *verb*. **wasisi**  
 flesh, meat *noun*. **ekri**

thamin thamin

flickering hot air over a fire *noun.* **thamin**

## **thamin**

floating grass *noun.* **süfi**

flood *noun.* **térkér**

floor *noun.* **keräfi**

flower *noun.* **nzram**

flower or stalk (of a banana, pineapple, chestnut)  
*noun.* **mbér**

flute (panpipe) *noun.* **fiaroro**  
*noun.* **sifraku**

fly *middle verb.* **théfäsi**  
*noun.* **nzanḡum**

fly river anchovy *noun.* **zézuaku**

flying fox *noun.* **mbintér**

fold *middle verb.* **thusi**

follow *ditransitive pattern.* **mbranḡési**  
*transitive verb.* **mbranḡési**  
*middle verb.* **mbranḡési**

food *noun.* **ntanḡon**

food (taro, yam, long yam, cassawa)  
*noun.* **mäm**

foot *noun.* **wéthzak**

for her, for him *dative pronoun.* **nafan**

for me *dative pronoun.* **nzun**

for the first time *manner adverb.* **ngarénte**

for them *dative pronoun.* **nafaném**

for us *dative pronoun.* **nzeném**

for you (dual, plural) *dative*  
*pronoun.* **mбенém**

for you (singular) *dative pronoun.* **mbun**

forbid *verb.* **rémhäzési**

forehead *noun.* **mith**

forest *noun.* **féz**

forget *intransitive verb.* **thénḡusi**

forget, mix up *transitive verb.* **thénḡusi**

forrest wallaby (dusky pademelon) *noun.* **féz**  
**nteya**

four *numeral.* **asar**

fourty six thousand six hundred and fifty six  
(46.656) *numeral.* **wi**

freshwater anchovy *noun.* **ntäfi**

freshwater longtom *noun.* **matai**

freshwater tongue sole *noun.* **thamin**

friend *kinship noun.* **tar**

friend, mate *noun.* **fät**

frill-necked lizard *noun.* **mburam**

fringe-lipped mullet *noun.* **séréf**

fringetree *noun.* **kwath kwath**

frog *noun.* **ntokre**

frogatt's catfish *noun.* **etwäsi ngare**

fruit dove *noun.* **yüzi**

future marker *preverbal particle.* **kwa**

## G - g

garden *noun.* **ntao**

gather *verb.* **mosisi**

get stuck *verb.* **rénäthési**

giant catfish *noun.* **mefa théwä**

giant glassfish *noun.* **finént**

gills *noun.* **nténgā**

girl *noun.* **emoth**

give *ditransitive verb.* **yarisi**

go of the side *intransitive verb.* **zikési**

go underneath *verb.* **tharési**

goanna type *noun.* **karokaro**  
*noun.* **nḡwara**  
*noun.* **séthä**  
*noun.* **tétrayém**  
*noun.* **ntö**

going off, "away there are" *interjection.* **buay**  
 / **bway**

good *adjective.* **namä**

good afternoon *greeting.* **namä zizi**

good day *greeting.* **namä efoth**

good morning *greeting.* **namä ezi**

good night *greeting.* **namä zmbär**

grab someone *transitive verb.* **ritüsi**

grandfather *kinship noun.* **zath**

grandmother *kinship noun.* **zath ngare**

grass (general) *noun.* **yusi**

grass dart game *noun.* **ntambethkak**  
**mbórsi**

grass skirt *noun.* **nanḡ**

grass type *noun.* **mbrü mbrü**  
*noun.* **két**  
*noun.* **nḡo**  
*noun.* **mür**  
*noun.* **samböm**  
*noun.* **thatha thatha**  
*noun.* **téfkak**  
*noun.* **zras**

grassknife *noun.* **sifrén**

grave house *noun.* **fokam**

grease *noun.* **nzémär**

great billed heron (smaller type) *noun.* **ngaw**

great egret *noun.* **séwi**

greenback gudgeon *noun.* **fés**

greenback mullet *noun.* **ngambram**

greenbrier, red china wood *noun.* **futh**

grey goshawk *noun.* **téwi téwi**

grey shrike-trush *noun.* **kukufasi**

grey-crowned babbler *noun.* **tawako**

grille, fungal disease *noun.* **kembi kembi**

ground oven *noun.* **karo**

ground, soil *noun.* **mbant**

group *noun.* **fuk**

grow *intransitive verb.* **réfikési**

## H - h

hair *noun.* **thämbu**

half *noun.* **mbärbär**

hand, finger *noun.* **n̄gān̄gā**

handle *noun.* **kwétho**

hang *transitive verb.* **min̄gési**

happen, take place *middle verb.* **wäsi**

hard, difficult *adjective.* **thékarthé**

harpoon *noun.* **tumbān̄g**

he, she *ergative pronoun.* **naf**

he, she, they *absolutive pronoun.* **fi**

head *noun.* **embar**

headdress *noun.* **kerko**

headdress (cassowary) *noun.* **tarazü**

heal *verb.* **réwokési**

hear *transitive verb.* **yarizési**

heart *noun.* **fofosa**

heat *transitive verb.* **méryókési**  
*noun.* **tuof**

heavy *adjective.* **zrin**

helmeted friarbird *noun.* **kufak**

help *noun.* **durua**

*ditransitive verb.* **thomn̄gési**

*transitive verb.* **yakési**

help, support *ditransitive*

*verb.* **thäzürakési**

hide *verb.* **riféthzési**

high tide *noun.* **raf térkér**

hip *noun.* **zémén**

his / her *possessive pronoun.* **naféne**

hit *transitive verb.* **zan**

hit someone (with a stick) *transitive*  
*verb.* **frénzakési**

hit, beat, smash *transitive verb.* **nämbüsi**

hockey ball *noun.* **yérwi yawi**

hockey game *noun.* **mbarénti mbórsi**

hockey stick *noun.* **ntimbath**

hold *transitive verb.* **fathasi**

*reflexive verb.* **fathasi**

hole *noun.* **yéfö**

hollow out *verb.* **méthén̄gasi**

holy spirit *noun.* **n̄gasén mitafo**

honey *noun.* **mbith**

hooded butcherbird *noun.* **afa kéfo kéfo**

hooded pitta *noun.* **kwara kwara**

hop *verb.* **réfäsi**

hospital *noun.* **muramura zn**

*noun.* **ospitor**

hot *adjective.* **tuofthé**

house *noun.* **ménz**

how *interrogative pronoun.* **mónme**



how many / how much *interorative*

*pronoun.* **rénzém**

how much *interorative*

*pronoun.* **mónómthé**

howl *middle verb.* **warkési**

hug *verb.* **réfukénsi**

hunger *noun.* **frasi**

husband *kinship noun.* **fis**

## I - i

I *absolute pronoun.* **nzä**

*ergative pronoun.* **nze**

if *conjunction.* **réthé**

if you're bit sad about sometimes

*interjection.* **ayo**

ignorance, not knowing *preverb.* **miyamér**

in front of *postposition.* **zérfa**

in good condition / shape *adjective.* **ntü ntü**

in return *manner adverb.* **nezä**

in that place *demonstrative.* **mbafen**

indian coral tree, tiger's claw *noun.* **wari**

indian short-finned eel *noun.* **ntombakwér**

initiation *noun.* **mänzü**

inland, high ground *noun.* **töna**

insect type *noun.* **karo nambi**

inside *postposition.* **mérmér**

inside of a yam *noun.* **tawar**

invite *transitive verb.* **wekési**

iron rod *noun.* **kuruba**

island *noun.* **mbont mbont**

## J - j

jaw *noun.* **fäk**

jew's harp *noun.* **mbingōngō**

jiggle *verb.* **méthkénsi**

join *transitive verb.* **rémithrakési**

joint of a bamboo *noun.* **nzérémbu**

joint of the two legs *noun.* **zenta**

jolt *verb.* **méthkénsi**

*verb.* **thäkénsi**

jump *intransitive verb.* **théfäsi**

jump up and down *verb.* **ménzokénsi**

## K - k

kava *noun.* **krär**

kill *verb.* **rirfakési**

kind of shield (looks like a paddle)  
*noun.* **farasi**

knee *noun.* **zérzü**

knife *noun.* **n̄giri**

knock down, pick up (from above)

*verb.* **rékusi**

know, knowledge *preverb.* **miyathé**

knuckle *noun.* **nzérémbu**

kundu drum *noun.* **brubru**

kundu drum (medium sized drum)

*noun.* **n̄gafas**

## L - l

ladder *noun.* **rata**

lagoon *noun.* **bob**

lake grunter *noun.* **zénzéréf**

language, speech *noun.* **zókwasi**

large-tailed nightjar *noun.* **kari ntrrau**  
**ntrrau**

last month, next month *time*

*adverb.* **mbomba aki**

last week, next week *time adverb.* **mbomba**  
**zafat**

last week, next week (more than 3 days) *time*  
*adverb.* **n̄mé**

last year, next year *time adverb.* **mbomba**  
**yésokwér**

late, deceased *postposition.* **kwarék**

later *time adverb.* **thérma**

laugh *ditransitive pattern.* **mbórsi**

laugh, play *middle verb.* **mbórsi**

law *noun.* **thak thak**

law, taboo *noun.* **tarawat**

lead *transitive verb.* **mängési**

leaf *noun.* **tan̄ga**

leaf, young palm leaf *noun.* **men̄gé**

leafflower *noun.* **wés wés**

lean *transitive verb.* **morakési**

leave alone *transitive verb.* **kwiyési**

leave, stop *middle verb.* **n̄gathikési**  
*transitive verb.* **n̄gathikési**

leech *noun.* **mus**

leech (water) *noun.* **n̄ges**

left *adjective.* **fätér**

lesser black coucal *noun.* **tütü**  
*noun.* **yaka tüfër**

lever, lift *verb.* **réfezési**

lick *verb.* **fiṅgēthkési**

lie *noun.* **karwäsi**

lie down *intransitive verb.* **yéthén**

lie down straight *middle verb.* **fifthakési**

life *noun.* **tértha**

lift up *transitive verb.* **méthekési**

lift up bag for her (to set off) *ditransitive pattern.* **farkési**  
*middle verb.* **farkési**

light, bright *noun.* **kwayan**

light, not heavy *adjective.* **ofa**

lightning *noun.* **toya**

like this *conjunction.* **nima**

likewise, the same way *manner adverb.* **nimäwä**

lime *noun.* **kwr**

limp *verb.* **réfekési**

line up *middle verb.* **fiyénsi**

lips *noun.* **mbérénze**

liquid *noun.* **sam**

little friarbird *noun.* **sarawai**

little pied comorant *noun.* **nambi théṁ**

lizard type *noun.* **kisér**  
*noun.* **ntathnḡir**

long neck turtle *noun.* **mbéwir fisor**

long-jawed river garfish / fly river garfish  
*noun.* **fértotombe**

look around *intransitive verb.* **yarenzési**

look down *verb.* **risokési**

look up *verb.* **misokési**

lorenz's archerfish *noun.* **finzo**

lory *noun.* **ntir ntir**

lose *transitive verb.* **ténänḡési**

louse lice *noun.* **yam**

low tide *noun.* **nönzési**

lower *verb.* **nönzési**

lump, bulge *noun.* **ntasi**

## M - m

macculloch's rainbowfish *noun.* **nḡwra**

machete *noun.* **naifa**

madness *noun.* **winu winu**

magic *noun.* **mbéthan**  
*noun.* **nḡamo**

magpie goose *noun.* **mbawai**

make *transitive verb.* **fiyokési**  
*middle verb.* **fiyokési**

make a face *verb.* **réinzési**

make it up to sb. *transitive verb.* **kämnḡési**

man *noun.* **kambe**

mango *noun.* **wimés**

tüfér

many *quantifier*. **tüfér**

marbled frogmouth (owl) *noun*. **wasi**

marry *middle verb*. **fathasi**

masturbate (swearword) *reflexive verb*. **fékasi**

mat *noun*. **yame**

meander *preverb*. **tékwi tékwi**

medicine *noun*. **muramura**

medium sized *adjective*. **fombäwé**

meet *transitive verb*. **wanḡrésí**

melaleuca sp *noun*. **terén**

menstruation *noun*. **wémsi**

mess up, beat, rip *transitive verb*. **férénzakési**

method, way, time *noun*. **tématém**

middle *noun*. **thént**

milkwood *noun*. **sésaméthé**  
*noun*. **swäri**

miss *transitive verb*. **rэфэнzakési**

mix *verb*. **thafrakési**

moon *noun*. **aki**

morning *noun*. **ezi**

morning dew *noun*. **ezi zir**

morning mist *noun*. **ezi zürén**

mosquito *noun*. **nḡwä**

mother *kinship noun*. **ama**  
*kinship noun*. **nḡgame**

mount *noun*. **yawéth**

mount, small hill *noun*. **tumbatumb**

mountain grunter *noun*. **nawin**

mourning costume *noun*. **zuaku**

mourning costume (for a woman / covers the upper body part) *noun*. **tauri zm**

moustached tree swift *noun*. **mbikwértä**

mouth of a creek *noun*. **tétfö zéféth**

move *middle verb*. **zékénsi**

move sth. *transitive verb*. **zékénsi**

move, shift location *transitive verb*. **fänizési**  
*ditransitive pattern*. **fänizési**  
*reflexive verb*. **fänizési**

movment of one's arms (e.g.: used for swimming)  
*preverb*. **fézü**

mucking around, jump around *noun*. **thei**  
**thei**

mud *noun*. **nḡwar nḡwar**

mumble *verb*. **münénḡési**

mushroom *noun*. **némbrok**

mustard (used for chewing betel) *noun*. **saka**

my *possessive pronoun*. **nzone**

## N - n

naked *adjective*. **zamenzo**

nakeen night heron *noun*. **n̄gaw**

name *noun*. **yéf**

name for kanum and marind people *proper noun*. **kondomarin**

name for suki people *proper noun*. **wiram**

name for the Kómno speaking people in and around Rouku village *proper noun*. **farem**

name for weam people *proper noun*. **sémärki**

namesake *kinship noun*. **nzäthe**

narrow-fronted tandan *noun*. **kwazür**

nasal septum (lit. nose soft-part) *noun*. **thm n̄généérémb**

navel *noun*. **tambrü**

neck *noun*. **mér**

necklace (shell necklace) *noun*. **móni**

night, darkness *noun*. **zébär**

no *preverbal particle*. **keke**

*preverbal particle*. **kéyu**

no space, no escape *preverb*. **tétäw**

noisy friarbird *noun*. **n̄gwre n̄gwre**

nonda plum, parinari *noun*. **äthén̄gam**

noon, midday *time adverb*. **kwari kwari efoth**

nose *noun*. **thém**

not, nothing *negative pronoun*. **matak**

numb *adjective*. **bäbä**

nuture *transitive verb*. **réfikési**

## O - o

obbe's tandan *noun*. **wezér wezér**

ocean, sea *noun*. **mazo**

old garden after the harvest *noun*. **ntao ntér ntér**

old woman *kinship noun*. **ausi**

old, long ago *adjective*. **zafe**

olive-backed oriole *noun*. **bäwäk**

one *numeral*. **nämbi**

one thousand two hundred nintysix (1296)

*numeral*. **ntamno**

only, just *clitic*. = **nzo**

open *transitive verb*. **yafüsi**

open, widen *transitive verb*. **sümrakési**

opposite **nemba**

or *conjunction*. **o**

orange-breasted fig-parrot *noun.* **ngazi ntir****ntir**orange-footed scrubfowl *noun.* **faikore**orchid *noun.* **ntémngwér**our *possessive pronoun.* **nzenme**oxeye herring *noun.* **wérémbin****P - p**pack up *middle verb.* **wathkénsi**paddle *noun.* **bara***noun.* **karaf***middle verb.* **rafisi**paddy oats, melinjo *noun.* **tuth**pain *noun.* **zi**paint *transitive verb.* **minzakési**paint with mud *verb.* **nänzüthzési**palm cockatoo *noun.* **tokuya**palm type *noun.* **katra***noun.* **keräfi**pandanus *noun.* **tak***noun.* **tamén***noun.* **tarazü**paper *noun.* **wérwér**papuan black bass *noun.* **ngénz**papuan black snake *noun.* **zembärthé**papuan black snake (big) *noun.* **ngamün**papuan gauvina *noun.* **mbéthamer**papuan herring *noun.* **zath zath**

part of sago palm used for making sago

*noun.* **fäskor**path *noun.* **méth**payment *noun.* **faw**peel *ditransitive pattern.* **fékasi***transitive verb.* **fékasi**pelican *noun.* **wätku**penis *noun.* **zéthé***noun.* **wänt**

person that doesn't speak properly

*noun.* **thame thame**person that is limping *noun.* **réréw**picture *noun.* **wani wani**pied comorant *noun.* **kérkafu**pig *noun.* **runḡa**pig's hole *noun.* **runḡa tarku**pile, heap *transitive verb.* **réfuthrakési**pinkie *noun.* **séthnḡe**pinon imperial pidgeon *noun.* **fefe yüzi**pit-pit (arrow part) *noun.* **fäw**place (ashes) *noun.* **thak**place by the riverbank *noun.* **fór**

place name *proper noun.* **mbézwär**

*proper noun.* **farem kar**

*proper noun.* **fésan**

*proper noun.* **féthi**

*proper noun.* **féthiker**

*proper noun.* **firra**

*proper noun.* **füri**

*proper noun.* **fütha**

*proper noun.* **kanathér**

*proper noun.* **karifthe**

*proper noun.* **gunana**

*proper noun.* **n̄gani zéféth**

*proper noun.* **n̄gawe**

*proper noun.* **n̄gonz**

*proper noun.* **masu**

*proper noun.* **mämbü**

*proper noun.* **ménzerfér**

*proper noun.* **muthérata**

*proper noun.* **ngazäthe**

*proper noun.* **séfintam**

*proper noun.* **séthékäs**

*proper noun.* **tüman̄ga**

*proper noun.* **zöfathak**

*proper noun.* **wéswés zra**

*proper noun.* **wónta**

place, village *noun.* **kar**

plant *transitive verb.* **wérsi**

plant type *noun.* **än**

*noun.* **mbérentuyam**

*noun.* **mbiri mbiri**

*noun.* **mbüréng**

*noun.* **farét farét**

*noun.* **kafara**

*noun.* **kathér kathér**

*noun.* **kanz kanz**

*noun.* **krärkrär**

*noun.* **kromäti**

*noun.* **n̄gaun̄gau**

*noun.* **n̄gintum**

*noun.* **n̄gombér**

*noun.* **kwathathér**

*noun.* **märo**

*noun.* **ngare wéth wéth**

*noun.* **sas**

*noun.* **sésämbéth**

*noun.* **süsüfér**

*noun.* **turarémb**

*noun.* **tuwari tuwari**

*noun.* **ntarämbü**

*noun.* **ntarémbu**

*noun.* **ntémbérthé**

*noun.* **ntö ntö**

*noun.* **zézarfa**

*noun.* **nzäfö**

*noun.* **nzirét**

*noun.* **with with**

*noun.* **yémbäth yémbäth**

*noun.* **yirwi**

plant type (kamraj) *noun.* **kwazür**

**kwazür**

plant type (legume) *noun.* **zon**

plant type (vine) *noun.* **fätü**

planting yams *noun.* **mér**

pleomele, song of india *noun.* **sémbü**

**sémbü**

plume, feather *noun.* **fatam**

poison the swamp *verb.* **résérsi**

poison tree *noun.* **féréntéth**

poke *verb.* **nan̄gusi**

poke through *transitive verb.* **rén̄gosi**

poor *adjective.* **yamayama**

poor, pityful *postposition.* **mbané**

pour out (general) *transitive verb.* **yan̄gusi**

pour, fill with water *verb.* **rinakési**

pouteria tree, eggfruit *noun.* **métök**

prawn *noun.* **sayäfi**

pray *middle verb.* **zümbra-kési**

prayer *noun.* **zümbra-kési**

praying mantis *noun.* **nték nini**

prepare, fix *transitive verb.* **frémnzési**

prepare, get ready *middle*

*verb.* **manzikénsi**

press down, step on *transitive verb.* **narsi**

press together *verb.* **rénzémzési**

prisoner *noun.* **dibura**

properly, again *manner adverb.* **kwot**

protect *verb.* **rém-ben̄gési**

pull *middle verb.* **karkési**

pull off "abreissen" *verb.* **rén̄gen̄gési**

pull off leaves *verb.* **réténsi**

pull off, out *verb.* **fétéfakési**

pull out *verb.* **fumakési**

pull out (if stuck or hidden) *transitive*

*verb.* **fithéwongési**

pull over, pull down *transitive*

*verb.* **füm-nzakési**

pull up, take out of water *verb.* **frezési**

push *verb.* **théfin̄gési**

push down, push over *verb.* **réziféthakési**

put down (animate) *transitive verb.* **zinakési**

put down (non-animate) *transitive*

*verb.* **yénakési**

put in a tree fork *transitive*

*verb.* **rénén̄géthkési**

put on top *transitive verb.* **rafin̄gési**

*transitive verb.* **rakéthkési**

put someone to the side (of the road) *transitive*

*verb.* **zikési**

put something across on somebody's behalf

*ditransitive pattern.* **fätfakési**

put something across something *transitive*

*verb.* **fätfakési**

put sth. on a wall *verb.* **réthémbrakési**

python (general) *noun.* **turama**



python type *noun.* **méze***noun.* **tro***noun.* **ntanḡu***noun.* **zuyak****Q - q**quiet *manner adverb.* **matar****R - r**raggiana bird of paradise *noun.* **yéthama**rain *noun.* **no**rainbow *noun.* **sérminz**rainmaking stone *noun.* **nzing̃fu**rainy season *noun.* **yésokwr**rat *noun.* **mbito***noun.* **mbór**rat (that lives in the coconut) *noun.* **kéréng̃  
türi**raw *adjective.* **tértha**real, very *adjective.* **fefe**recede *verb.* **nönzési**recognise, realise *verb.* **réng̃éfakési**red *adjective.* **férékthé**red cloud *noun.* **nḡrau**red coloured cloud / sky *noun.* **wauka**red-cheeked parrot *noun.* **kéti kéti**red-winged parrot *noun.* **nḡéthath**reheat *verb.* **fufési**repeat *verb.* **mäyong̃ési**replace *middle verb.* **zinzrakési**report *transitive verb.* **trikasi**respond, answer *verb.* **réfitfakési**rest *intransitive verb.* **méthizési**return *middle verb.* **mbring̃ési**return sth. *transitive verb.* **mbring̃ési**rib *noun.* **tharéfka**rich, wealthy *adjective.* **kantangar**right *adjective.* **zawe**right angled *manner adverb.* **mbótér****mbótér**right here *deictic.* **zéf**ripe, dry *adjective.* **tayo**

ritual to break the mourning period of a woman

*noun.* **yéti**

ritual to resolve an argument (culprit is hit with a

small yam on the head) *noun.* **mefa**river *noun.* **ngarés**riverbank *noun.* **róku róku**roll *transitive verb.* **thenzénḡési**

roll (string on the knee) *verb.* **ziyasi**

roll, twist *verb.* **méyukénsi**

roof *noun.* **karesa**

roof beam *noun.* **an̄gar**

*noun.* **zér kam ufaf**

roof beams on the side *noun.* **tharthar ufaf**

roof extension from house to sit, sleep under

*noun.* **zér kuku**

roots (tooth + vine) *noun.* **zérminz**

rope *noun.* **ngant**

rope (thin rope made out of inner bark of the tree  
zöt) *noun.* **zöt**

rope from a bark, thin rope to tie posts together

*noun.* **thü**

row in the garden *noun.* **nganz**

rub, grind *verb.* **rémérsi**

rufous-bellied kingfisher *noun.* **trraw**

## S - s

sadness *preverb.* **nafér**

sago *noun.* **mbi**

sago pulp *noun.* **satéf**

sago type *noun.* **fartéki**

*noun.* **sére mbi**

*noun.* **tofar**

sago wrapper *noun.* **n̄gith**

sailfin glassfish *noun.* **tékrafet**

saptree, mangosteen *noun.* **timur**

saratoga *noun.* **safak**

saturday *noun.* **katan zafat**

saucepan *noun.* **sosfen**

saw method making fire *noun.* **n̄gwéntin**

sawfish *noun.* **muki**

scales *noun.* **ntrint**

scar *noun.* **fértu**

scoop water *transitive verb.* **mbérsi**

scout, spy *noun.* **srima kambe**

scratch *transitive verb.* **trisi**

scream *middle verb.* **yaryómngési**

search, make appear *transitive*

*verb.* **thorakési**

secretly *preverb.* **si kwan kwan**

sedge (grass type) *noun.* **kata kata**

see *transitive verb.* **marasi**

send *verb.* **rifthakési**

separate *verb.* **rémengési**

set off *middle verb.* **farkési**

seven thousand seven hundred and seventysix

(7776) *numeral.* **wäramäka**

seven-spot archerfish *noun.* **wifaza**

shade *noun.* **zär**

shadow *noun.* **wani wani**

shady *adjective*. **zärethé**

shake *verb*. **méntrikénsi**  
*verb*. **thäkénsi**

shallow *adjective*. **fam fam**

shame *noun*. **fäsi**

shape *noun*. **yam yam**

shape something from mud *transitive verb*. **ténorakési**

share, distribute *verb*. **réthärsi**

sharp *adjective*. **zérthé**

sharp point, spear-like object (used to make holes or planted behind gaps in the fence as a wallaby trap) *noun*. **susa**

sharpen *transitive verb*. **transi**

shell *noun*. **et**

shell, black shell from the river  
*noun*. **mbukmu et**

shell, large, white shell from the ocean  
*noun*. **kay**

shell, small, dark shell from the river  
*noun*. **mbonzi et**

shin *noun*. **farka**

shirt, blouse (garment for the upper body)  
*noun*. **wéf**

shock *middle verb*. **résokési**

shock, surprise *preverb*. **züni züni**

shoot, aim, throw *middle verb*. **wárezési**

shoot, spear *transitive verb*. **rusi**

shooting star *noun*. **nḡru**

short *adjective*. **ténz**

short-finned tandan *noun*. **yirér**

shoulder *noun*. **thuwak**

shout *intransitive verb*. **kwan**

shouted out while washing the roots in the water for poison fishing *interjection*. **si rore rore**

show *ditransitive verb*. **fänzési**

show, present *reflexive verb*. **fänzési**  
*transitive verb*. **fänzési**

sick *adjective*. **kwik**

side *postposition*. **tharthar**  
*noun*. **wazi**

sign *noun*. **yérü**

silently *manner adverb*. **ntémnzü**

similar *manner adverb*. **théthé**

sing *transitive verb*. **fräsi**  
*verb*. **rékäsi**

sit down *middle verb*. **mésakési**

sit sb. down *transitive verb*. **mésakési**

sitting platform *noun*. **séki séki**

six *numeral*. **tambuthui nimbo**

six counted yams (lit. "one holding")  
*numeral*. **fathasi**

size *noun*. **warék**

skin *noun*. **woku**

sky *noun*. **nzafar**

slag off, backbite *verb*. **rünanḡési**

sleep *preverb*. **etféth**  
*intransitive verb*. **yérunḡér**

slipping, slippery *noun.* **zith zith**

slope, hill *noun.* **märmär**

*noun.* **ororo**

slowness *noun.* **n̄grä**

small *adjective.* **katan**

small bandicoot kind *noun.* **téfiyéy**

small fish that floats close to the surface

*noun.* **wäro wäro**

small ones (children, animals) *noun.* **fäth**

small spear from bamboo *noun.* **sonḡ**

smash *transitive verb.* **trakumn̄gési**

smell *middle verb.* **kumn̄gési**

smell, bad smell *noun.* **fewa**

smile *verb.* **réinzési**

smoke *noun.* **zürén**

smoking pipe *noun.* **ntimbö**

smooth *adjective.* **nzénzén**

snake (general) *noun.* **kamboth**

snake type *noun.* **fönḡwath**

*noun.* **n̄gwi n̄gwi**

snake type (river) *noun.* **kanmotha**

sneak *ditransitive pattern.* **fäkési**

*middle verb.* **fäkési**

snot, mucus *noun.* **thém sam**

*noun.* **zimu**

soccer *noun.* **soka**

soft flesh|soft skin at the back of the thigh,

underneath the buttocks *noun.* **n̄gint**

soft part above the collarbone *noun.* **thénḡ**

soft, easy *adjective.* **n̄gräthé**

some day, another day *time adverb.* **nä kayé**

some, another *indefinite pronoun.* **nä**

someone wearing a mourning costume

*noun.* **mew mew**

sooty grunter *noun.* **mékukar**

sorcerer *noun.* **mbéthan kambe**

sound made by hitting the ground (to attract

wallabies) *noun.* **bübü kwan**

sound of fire in the bamboos *noun.* **u kwan**

sound of speech *noun.* **rér kwan**

southern tandan *noun.* **tro**

spade, shovel *noun.* **wambat**

spangled drongo *noun.* **kéti thar thar**

spear for fishing *noun.* **tiyar**

spider *noun.* **tétauri**

spin (vertical axis) *transitive*

*verb.* **mäthzén̄gési**

spirit *noun.* **mitafo**

spirit (of a dead person) *noun.* **mbérbm̄bér**

spit *noun.* **zér sam**

splender-billed cuckoo-dove *noun.* **mbóko**

split in half *verb.* **thäsi**

spoon *noun.* **sibuni**

spoon-snouted catfish *noun.* **n̄gafar**

spot *noun.* **téf**

spray (liquid) *verb.* **réthakusi**

spread out *verb.* **réfakusi**

sprinkle *verb.* **réfakusi**

sprout, shoot *noun.* **mböm**  
 squeeze *transitive verb.* **résizénsi**  
 srew pine, pandanus palm *noun.* **kwénam**  
 stab *verb.* **nan̄gusi**  
 stalk of a cocnut leaf *noun.* **térna**  
 stand up *transitive verb.* **yukrasi**  
*intransitive verb.* **yukrasi**  
 star formation, small group of stars  
*noun.* **ngasarü**  
 stare *verb.* **rémun̄gési**  
 stars *noun.* **ként**  
 start, begin *transitive verb.* **thékáfékési**  
 stem, post *noun.* **far**  
 stench, stinking *adjective.* **mbóntkér**  
 stick (long and thin) *noun.* **férséth**  
 stick (short and thick) *noun.* **märko**  
 stick (short and thin) *noun.* **férkat**  
 stick (walking stick) *noun.* **wotu**  
 stick out *transitive verb.* **sisthén̄gési**  
 stick sth. on *transitive*  
*verb.* **réthémbrén̄gési**  
 sticks for the ground oven *noun.* **rüt rüt**  
 sticks that hold the bark wall *noun.* **fäth fäth**  
 sticky *adjective.* **nzingém**  
 stir *transitive verb.* **warikénsi**  
 stitch, sow *verb.* **réminḡési**  
 stone *noun.* **nanti**  
*noun.* **wém**

stone axe *noun.* **fämbü**  
*noun.* **san̄gafa**  
 stop, block *transitive verb.* **thräkési**  
 storch *noun.* **yénzérü**  
 store, keep *transitive verb.* **makénsi**  
 storing yams (to be eaten during wetseason / from  
 about march on) *noun.* **n̄gosrin**  
 storm *noun.* **mbormbor**  
 story *noun.* **trikasi**  
 story man *noun.* **menz**  
 straight *adjective.* **férme**  
 straighten *transitive verb.* **mérenzési**  
 strength *noun.* **kwérnar**  
*noun.* **témä**  
 string *noun.* **ngatér**  
 strip off *verb.* **rénémn̄gési**  
 striped possum *noun.* **ngatha ngatha**  
 striped snakehead *noun.* **gastor**  
 striped-cheek gudgeon *noun.* **n̄génor**  
 stroll *verb.* **méräsi**  
 strong *adjective.* **zisé**  
 struggling, trying one's best *preverb.* **tham**  
**tham**  
 style *noun.* **thari**  
 submerge, drown *ditransitive*  
*pattern.* **mbrüzési**  
*transitive verb.* **mbrüzési**  
 suck *middle verb.* **warsi**

sugar glider *noun.* **maru**  
*noun.* **thézi**  
 sulphur-crested cockatoo *noun.* **käfe**  
 sun *noun.* **efoth**  
 sunday *noun.* **zafat**  
 swallow *verb.* **féyüsi**  
 swamp eel *noun.* **théfitar**

swamp, billabong *noun.* **zra**  
 sweat *noun.* **mériméri**  
 sweep *verb.* **rensi**  
 sweet *adjective.* **méyo**  
 sweet potatoe *noun.* **nai nai**  
 swelling *noun.* **kérémbu**  
 swing *verb.* **mitwasi**

## T - t

taboo *noun.* **ntrantér**  
 tail *noun.* **ker**  
 take away from somebody *transitive verb.* **karkési**  
 take care of *verb.* **monengési**  
 take off *verb.* **fétéfakési**  
*verb.* **rénḡenḡési**  
 take out from underneath (opposite of tharasi)  
*transitive verb.* **fifthéwongési**  
 tall *adjective.* **zanfér**  
 taro *noun.* **ntunḡa**  
 taro stem *noun.* **sén**  
 taro sucker, taro shoot *noun.* **fitwä**  
 teach *verb.* **säminzési**  
 tear *noun.* **si sam**  
 tear, widen *transitive verb.* **thérsi**  
 tease, make fun *transitive verb.* **réfizési**  
 tell *ditransitive verb.* **trikasi**  
 test, try, taste *transitive verb.* **ténezési**

theft, stealing *noun.* **waro**  
 their *possessive pronoun.* **nafénéme**  
 then, so, enough *conjunction.* **watik**  
 therefore *conjunction.* **aneme**  
 they *ergative pronoun.* **nafa**  
 thick *adjective.* **ntambethé**  
 thin *adjective.* **worätthé**  
 thin sticks right underneath the karesa bark on the  
 roof *noun.* **tharéfka**  
 things, stuff *noun.* **rokar**  
 thirty-six, 36, six to the power of six  
*numeral.* **féta**  
 thorn *noun.* **yés**  
 thought, feeling *noun.* **fam**  
 three *numeral.* **etha**  
 throw *transitive verb.* **yirzési**  
 thunder (close) *noun.* **rürü kwan**  
 thunder (far) *noun.* **wär kwan**  
 tickle, tingle *preverb.* **tothe tothe**

tide *noun.* **raf**  
 tie *transitive verb.* **zarzési**  
 tie around *middle verb.* **wäthési**  
 tie the fence *verb.* **thikyasi**  
 tie, adopt *verb.* **rézarsi**  
 tiger grunter *noun.* **ngazi woku**  
 tired *adjective.* **yongānai**  
 to come to an end *intransitive verb.* **yéwaythék**  
 to get into a crossing position (e.g.: block the road) *middle verb.* **fätfakési**  
 today *time adverb.* **zena**  
 together *manner adverb.* **erame**  
 tongue *noun.* **thamin**  
 tooth *noun.* **zér**  
 toothed river herring / kubuna hardyhead *noun.* **mifum**  
 top of the head *noun.* **kwari kwari**  
 top part (soft part of the ground or soil) *noun.* **war**  
 torres strait imperial pidgeon *noun.* **mamu**  
 torresian crow *noun.* **kwath**  
 touch *transitive verb.* **fikénsi**  
 train *middle verb.* **ténezési**  
 trap *noun.* **thénin**  
 tray for rain magic *noun.* **no kézi**  
 tree (dried up and without leafes) *noun.* **fét**  
 tree (general) *noun.* **wäméne**

tree type *noun.* **ake ake**  
*noun.* **atétö**  
*noun.* **ätraf**  
*noun.* **mbänzü**  
*noun.* **mbäwzö**  
*noun.* **mbéthézü**  
*noun.* **mbiwak**  
*noun.* **fämbü fämbü**  
*noun.* **fäséri**  
*noun.* **ferar**  
*noun.* **fintäth**  
*noun.* **karesa**  
*noun.* **karku**  
*noun.* **kata wiwi**  
*noun.* **kemäri**  
*noun.* **kesri**  
*noun.* **kiri**  
*noun.* **krätär**  
*noun.* **nḡamberam**  
*noun.* **nḡambérku**  
*noun.* **nḡafi**  
*noun.* **nḡani**  
*noun.* **nḡérénzéri**  
*noun.* **nḡéri**  
*noun.* **nḡwäném**  
*noun.* **mefa mefa**  
*noun.* **ménto**  
*noun.* **mora mora**  
*noun.* **müräf**  
*noun.* **ngazi ngazi**  
*noun.* **runḡa runḡa**

*noun.* **si yawar yawar**  
*noun.* **surita**  
*noun.* **théwai théwai**  
*noun.* **tafét**  
*noun.* **tatkwénam**  
*noun.* **téfér téfér**  
*noun.* **timer**  
*noun.* **tro**  
*noun.* **tuba**  
*noun.* **ntémbän**  
*noun.* **ntémbäzéri**  
*noun.* **ntérü**  
*noun.* **ntimbä ntimbä**  
*noun.* **nting̃ nting̃**  
*noun.* **ntinn̄gwä**  
*noun.* **zathar**  
*noun.* **zéfro**  
*noun.* **zöt**  
*noun.* **zuyak**  
*noun.* **nzom**  
*noun.* **nzönz**  
*noun.* **nzönz nzönz**  
*noun.* **watha**  
*noun.* **want**  
*noun.* **wäsi**  
*noun.* **wém wém**  
*noun.* **yaka**  
*noun.* **yawambü**  
*noun.* **yem yem**  
*noun.* **yéfér**

*noun.* **yifu**  
*noun.* **yorär**  
tree type (bintangur) *noun.* **kwéthéri**  
tree type (cardamom?) *noun.* **nzaréngā**  
tree type (cornbeefwood) *noun.* **matai**  
*noun.* **zürémb**  
*noun.* **wotér**  
tree type, palm type *noun.* **tru**  
treefork *noun.* **trang̃**  
trench, ditch *noun.* **monz**  
triangular shield catfish *noun.* **théwä**  
trim *transitive verb.* **référsi**  
trout mogurnda *noun.* **katif**  
tuckeroo *noun.* **kamboth kamboth**  
turner made from bamboo split bamboo  
*noun.* **n̄game**  
turtle *noun.* **fisor**  
*noun.* **fisor fefe**  
*noun.* **waru**  
turtle (ocean) *noun.* **zérwar**  
turtle (red bellied) *noun.* **märo fisor**  
twig (green) *noun.* **samböm**  
twig (without leaves) *noun.* **séngambum**  
twin, double *noun.* **mät**  
twist *transitive verb.* **méyukénsi**  
two *numeral.* **enta**  
two hundred sixteen (216)  
*numeral.* **tarumba**



## U - u

under *postposition*. **mbanmban**

untie *verb*. **rémbänzési**

until (spatial) *conjunction*. **mbombomér**

until (temporal) *conjunction*. **mbänémér**

upset *adjective*. **nér kwóth kwóth**

urine *noun*. **yir**

## V - v

vagina *noun*. **nzénḡa**

veins *noun*. **yür yür**

very, too much *manner adverb*. **minzü**

voice, loud voices *noun*. **ngongoyam**

voice, shout *noun*. **kwan**

vomit *noun*. **wémbäk**

## W - w

wade ("waten") *middle verb*. **mirakési**

wait *verb*. **monenḡési**

wait (wait for some event that will happen)

*transitive verb*. **kanzési**

wake up *reflexive verb*. **mbénazési**

*transitive verb*. **mbénazési**

wake up (for someone) *ditransitive*

*pattern*. **mbénazési**

walk *intransitive verb*. **yak**

walking catfish *noun*. **wélat**

wall *noun*. **mbäwzö**

wallaby (big wallaby) *noun*. **kwrfar**

wallaby (bush wallaby) *noun*. **tauri**

wallaby (forest) *noun*. **nteya**

wallaby (middle sized wallaby) *noun*. **sütér**

wandering whistle duck *noun*. **fifize**

waria waria oil plant *noun*. **ntémnḡwéri**

waria waria, melaleuca *noun*. **thü**

warm *adjective*. **zwäf**

wash *middle verb*. **maikasi**

watch out! *interjection*. **ayaw**

water *noun*. **no**

water container *noun*. **ntarämbü**

water rat *noun*. **mbök**

waterlily *noun*. **nḡar**

wave *noun*. **thäfé**

we *ergative pronoun*. **ni**

*absolute pronoun*. **ni**

weave, build *transitive verb*. **yérsi**

weeding *noun*. **mbéri mbéri**

weeds eaten by fish *noun*. **ntananḡ**

week *noun*. **zafat**

wet *adjective*. **zirthé**

what *interorative pronoun*. **ra**

what for *interorative pronoun*. **rar**

when *conjunction*. **féthé**  
*interorative pronoun*. **réthé**

where *interorative pronoun*. **mä**

where from *interorative pronoun*. **momba**

where to *interorative pronoun*. **mombo**

which *interorative pronoun*. **mane**

while *conjunction*. **maneme**

while, time *noun*. **tek**

whirlpool *noun*. **wént**

whisper *verb*. **säminzési**

whistling kite *noun*. **nzikaka**

white, bright *adjective*. **kwayanthé**

white-bellied cuckou-shrike *noun*. **kwosiya**

white-bellied sea eagle *noun*. **n̄gan n̄gan**

white-faced heron (or pied heron)  
*noun*. **ekwar**

white-shouldered fairywren *noun*. **mbiya**  
**nzérü nzérü**

who (dual, plural) *interorative pronoun*. **mafa**

who (singular) *interorative pronoun*. **maf**

whole *adjective*. **méthi**

whose *interorative pronoun*. **mafane**

why *interorative pronoun*. **réma**

why, for what *interorative pronoun*. **rar**

wide *adjective*. **fan̄gwathé**

widow, widower *noun*. **mezü**

widow, widower, orphan *noun*. **zuaku**

wife *kinship noun*. **fézenz**

wiggle *verb*. **matukénsi**

willy wagtail *noun*. **zézére zézére**

wind (from the east) *noun*. **wawér**

wind (from the west) *noun*. **wémber**

wind, breeze *noun*. **füsfüs**

wing *noun*. **nzambu**

with her, with him *comitative pronoun*. **nafrér**

with me *comitative pronoun*. **ninrér**

with them *comitative pronoun*. **nafä**

with us *comitative pronoun*. **ninä**

with whom *interorative pronoun*. **mafrér**

with you (dual, plural) *comitative pronoun*. **mbénä**

with you (singular) *comitative pronoun*. **mbénrér**

woman *noun*. **ngare**

woodworm *noun*. **wóthém**

work *noun*. **kénikéni**  
*noun*. **zénsä**

worm *noun*. **ntént**

worms, maggots *noun*. **n̄gri n̄gri**

wound, sore *noun.* **yakwér**

woven rattan *noun.* **kifa**

wrapped package (usually wrapped in either bark  
or split bamboo) *noun.* **zifär**

wrapped sago, biskar with fish  
*noun.* **kwrman**

wrinkle, shrink, grow thin *transitive  
verb.* **móyósi**

write *verb.* **réthembrakési**  
*middle verb.* **tétüsi**

*transitive verb.* **tétüsi**

wrong, not good *adjective.* **n̄gaso**

## Y - y

yam (long yam) *noun.* **nasi**

yam (middle sized round yam) *noun.* **fakéth**

yam (round yam) *noun.* **wawa**

yam vine stick (long) *noun.* **fitot**

yam vine stick (short) *noun.* **zafa zafa**

yamcake *noun.* **kantakanta**

yamcake (made from long yams) *noun.* **nömä**

yamhouse (with shelves for storing the yams)  
*noun.* **sirä**

yamhouse (yam are stored on the ground)  
*noun.* **kwiténz**

yams (for planting, small ones to be tied on the  
roof of the yamhouse) *noun.* **san̄gu**  
**san̄gu**

yams (small yams that are tied up in bundles and  
then hung to the roof of the yamhouse)  
*noun.* **tafotafo**

yamstick, digging stick *noun.* **yaka**

yard, house area *noun.* **faf**

year *noun.* **yésokwr**

yellow *adjective.* **téntari**

yellow-faced myna *noun.* **n̄gon̄gath**

yellow-headed kingfisher *noun.* **siroro**

yesterday, tomorrow *time adverb.* **kayé**

you (plural) *ergative pronoun.* **mbéné**

you (singular) *ergative pronoun.* **mbe**

you're welcome ! *phrase.* **n̄gatha fam**  
**mär**

young, fresh *adjective.* **n̄gauya**

your (dual, plural) *possessive  
pronoun.* **mbenme**

your (singular) *possessive pronoun.* **mbone**